

Den Europæiske Unions Tidende

ISSN 1725-2520

L 321

46. årgang

6. december 2003

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EF) nr. 2135/2003 af 5. december 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 1

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2136/2003 af 5. december 2003 om åbning af licitation nr. 47/2003 EF over vinalkohol med henblik på nye industrielle anvendelser** 3

Kommissionens forordning (EF) nr. 2137/2003 af 5. december 2003 om bud, der er indgivet inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1878/2003 omhandlede licitation over forsendelse af afskallet, langkornet ris B til Réunion 5

Kommissionens forordning (EF) nr. 2138/2003 af 5. december 2003 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1875/2003 omhandlede licitation 6

Kommissionens forordning (EF) nr. 2139/2003 af 5. december 2003 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middeldkornet ris og sleben langkornet ris A til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1876/2003 omhandlede licitation 7

Kommissionens forordning (EF) nr. 2140/2003 af 5. december 2003 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af skoldet sleben langkornet ris B til destinationer i visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1877/2003 omhandlede licitation 8

Kommissionens forordning (EF) nr. 2141/2003 af 5. december 2003 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter 9

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2142/2003 af 5. december 2003 om afslutning af de beskyttelsesforanstaltninger vedrørende visse stålprodukter, der indførtes ved forordning (EF) nr. 1694/2002** 11

★ **Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/102/EF af 17. november 2003 om beskyttelse af fodgængere og andre bløde trafikanter forud for og ved kollision med et motorkøretøj og om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF** 15

Pris: 18 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

★ Rådets direktiv 2003/110/EF af 25. november 2003 om bistand ved gennemrejse i forbindelse med udsendelse med fly	26
★ Kommissionens direktiv 2003/112/EF af 1. december 2003 om ændring af Rådets direktiv 91/414/EØF for at optage paraquat som aktivt stof ⁽¹⁾	32
★ Kommissionens direktiv 2003/116/EF af 4. december 2003 om ændring af bilag II, III, IV og V til Rådets direktiv 2000/29/EF hvad angår skadegøreren <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. et al.	36

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

2003/840/EF:

★ Rådets afgørelse af 17. november 2003 om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af Europarådets konvention nr. 180 om information og samarbejde på det retlige område vedrørende informationssamfundets tjenester	41
--	----

2003/841/EF:

★ Rådets afgørelse af 1. december 2003 om udskiftning af medlemmer af Udvalget for Den Europæiske Socialfond	55
--	----

2003/842/EF:

★ Rådets afgørelse af 1. december 2003 om beskikkelse af et medlem af Regionsudvalget	57
---	----

Kommissionen

2003/843/EF:

★ Kommissionens beslutning af 5. december 2003 om ændring af beslutning 92/452/EØF, for så vidt angår embryonindsamlingsteam i USA ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 4524)	58
---	----

2003/844/EF:

★ Kommissionens beslutning af 5. december 2003 om ændring af beslutning 2002/613/EF, hvad angår godkendte ornestationer i Canada ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 4525)	60
---	----

2003/845/EF:

★ Kommissionens beslutning af 5. december 2003 om beskyttelsesforanstaltninger med hensyn til import af visse dyr samt sæd, æg og embryoner herfra fra Albanien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Serbien og Montenegro i forbindelse med bluetongue ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 4526)	61
--	----

2003/846/EF:

★ Kommissionens afgørelse af 5. december 2003 om overdragelse til gennemførelseskontorer af forvaltningen af støtten til førtiltrædelsesforanstaltninger inden for landbrug og udvikling af landdistrikter i Rumænien i førtiltrædelsesperioden	62
---	----

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union

★ Rådets afgørelse 2003/847/RIA af 27. november 2003 om kontrolforanstaltninger og strafferetlige foranstaltninger med hensyn til de nye former for syntetisk narkotika 2C-I, 2C-T-2, 2C-T-7 og TMA-2	64
---	----

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2135/2003**af 5. december 2003****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. december 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. december 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 5. december 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	75,7
	060	86,6
	204	48,9
	212	115,9
	624	111,0
	999	87,6
0707 00 05	052	45,6
	999	45,6
0709 90 70	052	109,5
	204	72,0
	999	90,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	388	46,6
	999	46,6
0805 20 10	052	62,0
	204	58,6
	999	60,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,5
	999	68,5
0805 50 10	052	65,4
	388	82,9
	600	54,8
	999	67,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	38,0
	060	40,8
	064	52,4
	388	115,4
	400	75,5
	404	78,9
	720	82,7
	800	135,4
	999	77,4
0808 20 50	052	102,3
	060	53,5
	064	61,8
	400	84,7
	720	69,1
	999	74,3

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2136/2003

af 5. december 2003

om åbning af licitation nr. 47/2003 EF over vinalkohol med henblik på nye industrielle anvendelser

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1623/2000 af 25. juli 2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin for så vidt angår markedsmekanismer ⁽²⁾, særlig artikel 80, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EF) nr. 1623/2000 fastsætter bl.a. gennemførelsesbestemmelser for afsætningen af lagre af alkohol, som hidrører fra destillationer omhandlet i artikel 27, 28 og 30 i forordning (EF) nr. 1493/1999, og som interventionsorganerne ligger inde med.
- (2) Der bør gennemføres licitationer over vinalkohol med henblik på nye industrielle anvendelser for at reducere lagrene af EF-vinalkohol og muliggøre gennemførelsen af industrielle projekter af begrænset omfang i Fællesskabet eller forarbejdning til varer bestemt til eksport til industriel anvendelse. Den EF-vinalkohol, som medlemsstaterne oplagrer, består af mængder, der hidrører fra destillationer omhandlet i artikel 27, 28 og 30 i Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999.
- (3) Siden Rådets forordning (EF) nr. 2799/98 af 15. december 1998 om den agromonetære ordning for euroen ⁽³⁾ skal budpriserne og sikkerhedsstillelsen angives i euro og betalingen foretages i euro.
- (4) Der bør for indgivelsen af bud fastsættes minimumspriser, der er differentieret efter endelig anvendelseskategori.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der sælges ved licitation nr. 47/2003 EF vinalkohol med henblik på nye industrielle anvendelser. Alkoholen hidrører fra destillationer omhandlet i artikel 27, 28 og 30 i forordning (EF) nr. 1493/1999 og opbevares hos det franske interventionsorgan.

⁽¹⁾ EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1. Forordning senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1795/2003 (EUT L 262 af 14.10.2003, s. 13).

⁽²⁾ EFT L 194 af 31.7.2000, s. 45. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 1710/2003 (EUT L 243 af 27.9.2003, s. 98).

⁽³⁾ EFT L 349 af 24.12.1998, s. 1.

Der skal sælges en mængde på 130 000 hl ren alkohol (100 % vol.). Beholdernes numre, oplagingsstederne og mængden af ren alkohol (100 % vol.) i hver beholder er anført i bilaget.

Artikel 2

Salget gennemføres i overensstemmelse med artikel 79, 81, 82, 83, 84, 85, 95, 96, 97, 100 og 101 i forordning (EF) nr. 1623/2000 og artikel 2 i forordning (EF) nr. 2799/98.

Artikel 3

Buddene skal indgives til det interventionsorgan, der ligger inde med den pågældende alkohol:

Onivins-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, BP 231, F-33505 Libourne Cedex (tlf. (33-5) 57 55 20 00, telex 57 20 25, fax (33-5) 57 55 20 59)

eller fremsendes til dette interventionsorgan pr. anbefalet brev.

Buddene skal være indeholdt i en forsegleet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud — licitation nr. 47/2003 EF med henblik på nye industrielle anvendelser«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til det pågældende interventionsorgan.

Buddene skal være det pågældende interventionsorgan i hænde senest den 30.12.2003, kl. 12.00 (belgisk tid).

Hvert bud skal være ledsaget af et bevis for, at der over for det pågældende interventionsorgan, der ligger inde med det pågældende alkohol, er stillet en deltagelsessikkerhed på 4 EUR/hl ren alkohol (100 % vol.).

Artikel 4

Buddene skal have en minimumspris på 6,50 EUR/hl for ren alkohol (100 % vol.) bestemt til fremstilling af bagegær, 26 EUR/hl for ren alkohol (100 % vol.) bestemt til fremstilling af kemiske produkter af amin- og kloraltypen til eksport, 32 EUR/hl for ren alkohol (100 % vol.) bestemt til fremstilling af »eau de cologne« til eksport og 7,50 EUR/hl for ren alkohol (100 % vol.) bestemt til andre industrielle anvendelser.

Artikel 5

Formaliteterne for udtagning af prøver er fastlagt i artikel 98 i forordning (EF) nr. 1623/2000. Prisen for prøverne er 10 EUR pr. liter.

Interventionsorganet skal levere alle nødvendige oplysninger om den alkohol, der er sat til salg.

Artikel 6

Sikkerheden for korrekt gennemførelse er på 30 EUR/hl ren alkohol (100 % vol.).

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

LICITATION Nr. 47/2003 EF OVER ALKOHOL MED HENBLIK PÅ NYE INDUSTRIELLE ANVENDELSER

Oplagringssted, mængde og egenskaber for den alkohol, der sælges

Medlemsstat	Sted	Beholder-nummer	Antal hl alkohol (100 % vol.)	Forordning (EF) nr. 1493/1999, artikel	Alkoholtype	Alkohol-indhold
Frankrig	Onivins-Longuefuye F-53200 Longuefuye	9	22 200	27	Rå	+ 92 %
		11	22 550	30	Rå	+ 92 %
		14	22 440	28	Rå	+ 92 %
		18	22 130	28	Rå	+ 92 %
		22	2 430	30	Rå	+ 92 %
		22	6 500	28	Rå	+ 92 %
		17	11 750	28	Rå	+ 92 %
	Onivins-Port La Nouvelle Av. Adolphe Turrel BP 62 F-11210 Port La Nouvelle	5	20 000	30	Rå	+ 92 %
	I alt		130 000			

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2137/2003**af 5. december 2003****om bud, der er indgivet inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1878/2003 omhandlede
licitation over forsendelse af afskallet, langkornet ris B til Réunion**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 1,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2692/89 af 6. september 1989 om gennemførelsesbestemmelser for forsendelse af ris til Réunion ⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1453/1999 ⁽⁴⁾, særlig artikel 9, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1878/2003 ⁽⁵⁾ blev der åbnet en licitation over tilskud ved forsendelse af ris til Réunion.
- (2) På grundlag af de indgivne bud kan Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 beslutte, at licitationen skal være uden virkning, jf. artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2692/89.

(3) Under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 2692/89 bør der ikke fastsættes noget maksimumstilskud.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De bud, der er indgivet fra den 1. til den 4. december 2003 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1878/2003 omhandlede licitation over tilskud ved forsendelse til Réunion af afskallet langkornet ris B henhørende under KN-kode 1006 20 98, er uden virkning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. december 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EFT L 261 af 7.9.1989, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT L 167 af 2.7.1999, s. 19.

⁽⁵⁾ EUT L 275 af 25.10.2003, s. 23.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2138/2003**af 5. december 2003****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1875/2003 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1875/2003 ⁽³⁾ blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.
- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1948/2002 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen.

(3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 1. til den 4. december 2003, til 153,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1875/2003 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. december 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EUT L 275 af 25.10.2003, s. 14.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2139/2003**af 5. december 2003****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1876/2003 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1876/2003 ⁽³⁾ blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.(2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1948/2002 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen.

(3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 1. til den 4. december 2003, til 153,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1876/2003 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. december 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.⁽³⁾ EUT L 275 af 25.10.2003, s. 17.⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.⁽⁵⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2140/2003**af 5. december 2003****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af skoldet sleben langkornet ris B til destinationer i visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1877/2003 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1877/2003 ⁽³⁾ blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.
- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1948/2002 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen.
- (3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedsituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) Med henblik på en mere afbalanceret forvaltning af de mængder, der udføres med restitution, bør der fastsættes en tildelingskoefficient for de bud, som svarer til den maksimale restitution.

(5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af skoldet sleben langkornet ris B til destinationer i visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 1. til den 4. december 2003, til 290,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1877/2003 omhandlede licitation.

Artikel 2

For de bud, som svarer til den maksimale restitution, fastsættes der en tildelingskoefficient på 50 %.

Article 3

Denne forordning træder i kraft den 6. december 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EUT L 275 af 25.10.2003, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2141/2003**af 5. december 2003****om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 ⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter undtagen melasse ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 624/98 ⁽⁴⁾, særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden for import af hvidt sukker, råsukker og visse sirupper er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1166/2003 ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2128/2003 ⁽⁶⁾.

- (2) Anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. december 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. december 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 141 af 24.6.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT L 85 af 20.3.1998, s. 5.

⁽⁵⁾ EUT L 162 af 1.7.2003, s. 57.

⁽⁶⁾ EUT L 319 af 4.12.2003, s. 10.

BILAG

til Kommissionens forordning af 5. december 2003 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, råsukker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	15,27	8,96
1701 11 90 ⁽¹⁾	15,27	15,26
1701 12 10 ⁽¹⁾	15,27	8,72
1701 12 90 ⁽¹⁾	15,27	14,74
1701 91 00 ⁽²⁾	17,24	18,34
1701 99 10 ⁽²⁾	17,24	12,89
1701 99 90 ⁽²⁾	17,24	12,89
1702 90 99 ⁽³⁾	0,17	0,47

⁽¹⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i bilag I, punkt II, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1).

⁽²⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i bilag I, punkt I, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1).

⁽³⁾ Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2142/2003**af 5. december 2003****om afslutning af de beskyttelsesforanstaltninger vedrørende visse stålprodukter, der indførtes ved forordning (EF) nr. 1694/2002**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3285/94 af 22. december 1994 om den fælles importordning og om ophævelse af forordning (EF) nr. 518/94 ⁽¹⁾, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 2474/2000 ⁽²⁾, særlig artikel 21,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 519/94 af 7. marts 1994 om den fælles ordning for indførsel fra visse tredjelande og ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 1765/82, (EØF) nr. 1766/82 og (EØF) nr. 3420/83 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 427/2003 ⁽⁴⁾, særlig artikel 18,

efter konsultationer i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 4 i henholdsvis forordning (EF) nr. 3285/94 og forordning (EF) nr. 519/94, og

ud fra følgende betragtninger:

PROCEDURE

- (1) Efter en fuldstændig undersøgelse af 21 stålprodukter indførte Kommissionen den 27. september 2003 endelige beskyttelsesforanstaltninger mod importen af syv af de pågældende stålprodukter, nemlig ulegerede varmtvalsede bredbånd, ulegerede varmtvalsede plader, ulegerede varmtvalsede smalle bånd, legerede varmtvalsede flade produkter, koldtvalsede plader, fittings (< 609,6 mm) og flanger (ikke rustfrit stål). Kommissionen konkluderede navnlig, at øget import i forbindelse med hvert enkelt produkt som følge af en uforudset udvikling havde forvoldt EF-producenterne alvorlig skade. Kommissionen bemærkede også, at der som følge af en stålbeskyttelsesforanstaltning, som USA havde truffet den 5. marts 2002 over for et bredt udvalg af stålprodukter, var sandsynlighed for, at importen til Fællesskabet sandsynligvis ville stige yderligere og i væsentlig grad forværre EF-producenternes situation.
- (2) Der blev derfor indført endelige beskyttelsesforanstaltninger ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1694/2002 ⁽⁵⁾. I betragtning 705 nævnte Kommissionen imidlertid, at beskyttelsesforanstaltningerne indførtes på baggrund af virkningerne af en forøget import som følge af de amerikanske handelsbeskyttelsesforanstaltninger, som kulminerede med de amerikanske beskyttelsesforanstaltninger, og forpligtede sig til at revurdere behovet for foranstaltninger, hvis omstændighederne ændredes.
- (3) Omstændighederne har nu ændret sig, og den nuværende situation vedrørende hvert enkelt produkt er angivet nedenfor. Siden Kommissionen indførte beskyttelsesforanstaltninger, har det europæiske stålmarked stabiliseret sig i forhold til importniveauet. Endvidere gav USA den 4. december 2003 meddelelse om tilbagetrækning af de amerikanske beskyttelsesforanstaltninger.

⁽¹⁾ EFT L 349 af 31.12.1994, s. 53.⁽²⁾ EFT L 286 af 11.11.2000, s. 1.⁽³⁾ EFT L 67 af 10.3.1994, s. 89.⁽⁴⁾ EUT L 65 af 8.3.2003, s. 1.⁽⁵⁾ EFT L 261 af 28.9.2002, s. 1.

- (4) De individuelle omstændigheder vedrørende hvert enkelt af de syv produkter, der er omfattet af foranstaltninger, undersøges nedenfor. Da der endnu ikke er data til rådighed for hele 2003 og for at lette sammenligningen med tidligere år, er tallene for 2003 baseret på ekstrapolation af de faktiske data for første halvår af 2003, således at forholdet mellem importen i første halvår af 2001 og 2002 og importen i andet halvår 2001 og 2002 er blevet anvendt på de foreliggende data for første halvår 2003 med henblik på en beregning af data for andet halvår 2003.

Varmtvalsede bredbånd

- (5) Importen af varmtvalsede bredbånd siden 2001 fra de lande, der er omfattet af foranstaltningerne, er angivet i nedenstående tabel.

	2001	2002	2003
Import til EU (tons)	3 679 195	3 118 109	3 825 510

- (6) Det toldkontingent for varmtvalsede bredbånd, der blev fastsat ved foranstaltningerne for perioden til den 28. september 2003 (3 199 240 tons), blev kun overskredet i løbet af september 2003, sandsynligvis som følge af kursstigningen for euro i forhold til amerikanske dollar og andre større valutaer i begyndelsen af 2003. Dette gjorde det mere attraktivt for brugere i Fællesskabet at købe varmtvalsede bredbånd fra USA og andre steder.
- (7) Det er endnu ikke muligt at fastsætte mængden og oprindelsen af den import af varmtvalsede bredbånd, der oversteg toldkontingentet, da der endnu ikke er importstatistikker til rådighed. Det fremgår imidlertid af de foreliggende oplysninger, at der var tale om små mængder og sikkert ikke mere end 1 % af toldkontingentet. De anmodninger om anvendelse af toldkontingentet, som Kommissionen modtog fra medlemsstater på vegne af importører, og som ikke blev opfyldt, drejede sig kun om 2 487 tons. Det skal bemærkes, at toldkontingentet for året indtil den 28. september 2004 er på 3 359 234 tons, hvilket under alle omstændigheder er 5 % mere end toldkontingentet for perioden til den 28. september 2003 og overstiger den importmængde, for hvilken der var fremsat anmodninger om anvendelse af toldkontingentet for varmtvalsede bredbånd i perioden til den 28. september 2003.

Varmtvalsede plader

- (8) Importen af varmtvalsede plader siden 2001 fra de lande, der er omfattet af foranstaltningerne, er angivet i nedenstående tabel.

	2001	2002	2003
Import til EU (tons)	540 541	531 076	545 247

- (9) Importen af varmtvalsede plader fra lande, der er omfattet af foranstaltningerne, er kun steget ganske lidt siden 2001. Den er blevet ved med at ligge under det toldkontingentniveau, der blev fastsat ved foranstaltningerne for året indtil den 28. september 2003 (554 286 tons), med en samlet kontingutudnyttelse på kun 88 %.

Varmtvalsede smalle bånd

- (10) Importen af varmtvalsede smalle bånd siden 2001 fra de lande, der er omfattet af foranstaltningerne, er angivet i nedenstående tabel.

	2001	2002	2003
Import til EU (tons)	211 128	146 828	140 945

- (11) Importen af varmtvalsede smalle bånd fra lande, der er omfattet af foranstaltningerne, er faldet betydeligt til under niveauet i 2001. Den er blevet ved med at ligge under det toldkontingentniveau, der blev fastsat ved foranstaltningerne for året indtil den 28. september 2003 (198 365 tons), med en samlet kontingentudnyttelse på kun 53 %.

Varmtvalsede flade produkter

- (12) Importen af varmtvalsede flade produkter siden 2001 fra de lande, der er omfattet af foranstaltningerne, er angivet i nedenstående tabel.

	2001	2002	2003
Import til EU (tons)	75 967	70 479	20 030

- (13) Importen af varmtvalsede flade produkter fra lande, der er omfattet af foranstaltningerne, er faldet betydeligt til under niveauet i 2001. Den er blevet ved med at ligge under det toldkontingentniveau, der blev fastsat ved foranstaltningerne for året indtil den 28. september 2003 (50 832 tons), med en samlet kontingentudnyttelse på kun 61 %.

Koldtvalsede plader

- (14) Importen af koldtvalsede plader siden 2001 fra de lande, der er omfattet af foranstaltningerne, er angivet i nedenstående tabel.

	2001	2002	2003
Import til EU (tons)	1 887 599	1 158 314	1 337 771

- (15) Importen af koldtvalsede plader fra lande, der er omfattet af foranstaltningerne, er faldet betydeligt til under niveauet i 2001. Den er blevet ved med at ligge under det toldkontingentniveau, der blev fastsat ved foranstaltningerne for året indtil den 28. september 2003 (2 107 210 tons), med en samlet kontingentudnyttelse på kun 63 %.

Fittings (< 609,6 mm)

- (16) Importen af fittings siden 2001 fra de lande, der er omfattet af foranstaltningerne, er angivet i nedenstående tabel.

	2001	2002	2003
Import til EU (tons)	13 074	9 589	13 728

- (17) Importen af fittings fra lande, der er omfattet af foranstaltningerne, er faldet betydeligt til under niveauet i 2001. Den er blevet ved med at ligge under det toldkontingentniveau, der blev fastsat ved foranstaltningerne for året indtil den 28. september 2003 (12 031 tons), med en samlet kontingentudnyttelse på kun 53 %.

Flanger (ikke rustfrit stål)

- (18) Importen af flanger siden 2001 fra de lande, der er omfattet af foranstaltningerne, er angivet i nedenstående tabel.

	2001	2002	2003
Import til EU (tons)	94 433	74 419	67 681

- (19) Importen af flanger fra lande, der er omfattet af foranstaltningerne, er faldet betydeligt til under niveauet i 2001. Den er blevet ved med at ligge under det toldkontingentniveau, der blev fastsat ved foranstaltningerne for året indtil den 28. september 2003 (90 490 tons), med en samlet kontingentudnyttelse på kun 65 %.

KONKLUSION

- (20) På baggrund af, at toldkontingenterne for seks af de syv produkter er ikke blevet udnyttet fuldt ud, importen af varmtvalsede bredbånd kun oversteg kontingentet ganske lidt, og de amerikanske stålbeskyttelsesforanstaltninger er trukket tilbage, mener Kommissionen, at beskyttelsesforanstaltningerne ikke længere er nødvendige, og at de bør ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EF) nr. 1694/2002 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. december 2003.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2003/102/EF

af 17. november 2003

om beskyttelse af fodgængere og andre bløde trafikanter forud for og ved kollision med et motor-køretøj og om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽²⁾,

og ud fra følgende betragtninger:

- (1) For at nedbringe antallet af tilskadekomne ved trafikulykker i Europa må der vedtages foranstaltninger, som giver fodgængere og andre bløde trafikanter bedre beskyttelse forud for og ved kollision med forpartiet på et motorkøretøj.
- (2) Det er bydende nødvendigt, at der inden for rammerne af handlingsprogrammet for trafikikkerhed fastsættes en række foranstaltninger til forbedring af passiv og aktiv sikkerhed for bløde trafikanter som fodgængere, cyklister og motorcyklister (forebyggelse af ulykker og begrænsning af sekundære virkninger gennem hastighedsnedsættende foranstaltninger og infrastrukturforbedringer).
- (3) Det indre marked omfatter et område uden indre grænser med fri bevægelighed for varer, personer, tjenesteydelser og kapital. I dette øjemed er der gennemført et EF-typegodkendelsessystem for motorkøretøjer. De tekniske krav i forbindelse med typegodkendelse af motorkøretøjer, hvad angår beskyttelse af fodgængere, bør harmoniseres med henblik på at undgå, at der i medlemsstaterne vedtages forskellige krav, og med henblik på at sikre, at det indre marked fungerer hensigtsmæssigt.
- (4) Målene for beskyttelse af fodgængere kan opnås gennem en kombination af aktive og passive sikkerhedsforanstaltninger. Anbefalingerne fra Det Europæiske Udvalg for Eksperimentalkøretøjer (European Enhanced Vehicle Safety Committee — EEVC) fra juni 1999 får bred støtte på dette område. Disse anbefalinger indeholder præstationsforskrifter for forpartiet af visse klasser af motorkøretøjer, som skal nedsætte disse køretøjers skadevoldende egenskaber. I dette direktiv angives prøver og grænseværdier, der er baseret på EEVC-anbefalingerne.
- (5) Kommissionen bør undersøge muligheden for at udvide anvendelsesområdet for dette direktiv til at omfatte køretøjer med en totalmasse på op til 3,5 tons og forelægge en rapport om resultaterne for Europa-Parlamentet og Rådet.

- (6) Dette direktiv bør betragtes som bestanddel af en større pakke af foranstaltninger, som med hensyn til vejbrugere, køretøjer og infrastruktur skal gennemføres af Fællesskabet, industrien og medlemsstaternes relevante myndigheder på basis af udveksling af information om den bedst mulige praksis med henblik på beskyttelse af fodgængere og andre bløde trafikanter forud for kollision (aktiv sikkerhed), ved kollision (passiv sikkerhed) og sikkerhed efter kollision.
- (7) På baggrund af den hastige teknologiske udvikling på dette område vil der fra industriens side kunne foreslås alternative foranstaltninger — enten passive foranstaltninger eller en kombination af aktive og passive foranstaltninger —, der med hensyn til reel virkning opfylder minimumskraverne i dette direktiv. Disse foranstaltninger skal inden den 1. juli 2004 gøres til genstand for en gennemførlighedsvurdering på grundlag af en rapport fra uafhængige eksperter. Indførelsen af alternative foranstaltninger med mindst den samme reelle virkning vil kræve en tilpasning eller ændring af dette direktiv.
- (8) På grund af den igangværende forskning og de tekniske fremskridt inden for beskyttelsen af fodgængere er det påkrævet at indføre et mål af fleksibilitet på dette område. Derfor bør direktivet fastlægge de grundlæggende bestemmelser for fodgængerbeskyttelse i form af prøver, der skal anvendes på nye køretøjstyper og nye køretøjer. Kommissionen træffer beslutning om de tekniske specifikationer for gennemførelsen af sådanne prøver.
- (9) Den hastige teknologiske udvikling inden for aktiv sikkerhed betyder, at systemer til at undgå kollisioner og begrænse virkningerne heraf frembyder væsentlige fordele for sikkerheden, f.eks. ved at nedsætte kollisionshastigheden og styre anslagsretningen. Dette direktiv bør derfor tage sigte på at fremme udvikling af sådanne teknologier.
- (10) Den europæiske, den japanske og den koreanske bilfabrikantforening har indgået forpligtelser om at begynde at anvende EEVC-anbefalingerne vedrørende grænseværdier og prøver — eller vedtagne alternative foranstaltninger, der har mindst samme virkning — fra 2010, om at tage et udsnit af disse grænseværdier og prøver i anvendelse på nye køretøjer fra 2005 og om at anvende dette første sæt prøver på 80 % af alle nye køretøjer fra den 1. juli 2010, på 90 % af alle nye køretøjer fra den 1. juli 2011 og på alle nye køretøjer fra den 31. december 2012.

⁽¹⁾ EUT C 234 af 30.9.2003, s. 10.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 3.7.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af 4.11.2003.

- (11) Dette direktiv skal også bidrage til et højt beskyttelsesniveau i forbindelse med den internationale harmonisering af lovgivningen på dette område, der påbegyndtes med FN/ECE-aftalen (1998) om etablering af globale tekniske forskrifter for hjulkøretøjer samt udstyr og dele, som kan monteres og/eller benyttes på hjulkøretøjer.
- (12) Dette direktiv er et af de særdirektiver, hvis krav skal være opfyldt, for at køretøjerne opfylder kravene ved den EF-typegodkendelsesprocedure, der er fastlagt ved Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer ⁽¹⁾.
- (13) Direktiv 70/156/EØF bør følgelig ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Dette direktiv finder anvendelse på køretøjers frontflade. I dette direktiv forstås ved »køretøj« ethvert køretøj i klasse M₁ med en totalmasse på højst 2,5 tons, og ethvert køretøj i klasse N₁, afledt af køretøjer i klasse M₁, med en totalmasse på højst 2,5 tons, jf. artikel 2 i direktiv 70/156/EØF og bilag II til samme direktiv.

2. Formålet med dette direktiv er at mindske de kvæstelser, som fodgængere og andre »bløde« trafikanter pådrager sig, når de rammes af frontfladen af de i stk. 1 angivne køretøjer.

Artikel 2

1. Fra den 1. januar 2004 kan medlemsstaterne ikke af grunde, der vedrører beskyttelse af fodgængere:

- nægte EF-typegodkendelse eller national typegodkendelse af en køretøjstype, eller
- forbyde indregistrering, salg eller ibrugtagning af køretøjer

forudsat at køretøjerne overholder de tekniske bestemmelser i bilag I, punkt 3.1 eller punkt 3.2.

2. Fra den 1. oktober 2005 må medlemsstaterne ikke længere meddele:

- EF-typegodkendelse, eller
- national typegodkendelse

til en køretøjstype af grunde, som vedrører beskyttelse af fodgængere, medmindre bestemmelserne i artikel 8, stk. 2, i direktiv 70/156/EØF påberåbes, hvis kravene i de tekniske bestemmelser i bilag I, punkt 3.1 eller 3.2, ikke er overholdt.

3. Stk. 2 finder ikke anvendelse på køretøjer, der ikke med hensyn til væsentlige aspekter ved karosseriets konstruktion og udformning foran A-stolperne adskiller sig fra køretøjstyper, der er meddelt EF-typegodkendelse eller national typegodkendelse før den 1. oktober 2005, og som ikke allerede er godkendt i henhold til dette direktiv.

4. Fra den 1. september 2010 må medlemsstaterne ikke længere meddele:

- EF-typegodkendelse, eller
- national typegodkendelse

til en køretøjstype af grunde, som vedrører beskyttelse af fodgængere, medmindre bestemmelserne i artikel 8, stk. 2, i direktiv 70/156/EØF påberåbes, hvis kravene i de tekniske bestemmelser i bilag I, punkt 3.2, ikke er overholdt.

5. Fra den 31. december 2012 skal medlemsstaterne:

- anse typeattester, som ledsager nye køretøjer i henhold til bestemmelserne i direktiv 70/156/EØF, for ugyldige til det i samme direktivs artikel 7, stk. 1, omhandlede formål
- forbyde registrering, salg og ibrugtagning af nye køretøjer, hvis de ikke er ledsaget af en typeattest som omhandlet i direktiv 70/156/EØF

af grunde som vedrører fodgængerbeskyttelse, hvis kravene i de tekniske bestemmelser i bilag I, punkt 3.1 eller 3.2, ikke er overholdt.

6. Fra den 1. september 2015 skal medlemsstaterne:

- anse typeattester, som ledsager nye køretøjer i henhold til bestemmelserne i direktiv 70/156/EØF, for ugyldige til det i samme direktivs artikel 7, stk. 1, omhandlede formål
- forbyde registrering, salg og ibrugtagning af nye køretøjer, hvis de ikke er ledsaget af en typeattest som omhandlet i direktiv 70/156/EØF

af grunde som vedrører fodgængerbeskyttelse, hvis kravene i de tekniske bestemmelser i bilag I, punkt 3.2, ikke er overholdt.

Artikel 3

Med forbehold af bestemmelserne i artikel 2 skal medlemsstaterne sikre, at de prøver, der er fastsat i bilag I, punkt 3.1 og 3.2, udføres i overensstemmelse med de tekniske forskrifter, som skal fastlægges ved Kommissionens beslutning.

Artikel 4

Hver måned sender godkendelsesmyndighederne i medlemsstaterne Kommissionen en kopi af typegodkendelsesattesten, for hvilken modellen er fastsat i tillæg 2 til bilag II, for hvert køretøj, de i løbet af måneden har godkendt i henhold til dette direktiv.

⁽¹⁾ EFT L 42 af 23.2.1970, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 36).

Artikel 5

1. På grundlag af relevante oplysninger afgivet af godkendelsesmyndigheder og interesserede parter og ud fra uafhængige undersøgelser overvåger Kommissionen industriens fremskridt med hensyn til beskyttelse af fodgængere og udfører senest den 1. juli 2004 en uvildig gennemførlighedsvurdering angående bestemmelserne i bilag I, punkt 3.2, og navnlig alternative foranstaltninger — enten passive foranstaltninger eller en kombination af aktive og passive foranstaltninger —, der har mindst samme reelle virkning. Gennemførlighedsvurderingen skal bl.a. baseres på praktiske tests og uafhængige videnskabelige undersøgelser.

2. Hvis det af den i stk. 1 nævnte gennemførlighedsvurdering fremgår, at det skønnes nødvendigt at tilpasse bestemmelserne i bilag I, punkt 3.2, således at de også omfatter en kombination af passive og aktive foranstaltninger, som giver mindst samme beskyttelsesvirkning som de eksisterende bestemmelser i bilag I, punkt 3.2, forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet et forslag om ændring af direktivet.

3. Så længe tilpasningen af direktivet er begrænset til indførelse af alternative passive foranstaltninger, som giver mindst samme beskyttelsesvirkning som de eksisterende bestemmelser i bilag I, punkt 3.2, kan tilpasningen foretages af Udvalget for Tilpasning til Den Tekniske Udvikling efter proceduren i artikel 13 i direktiv 70/156/EØF.

4. Kommissionen aflægger inden den 1. april 2006 og herefter hvert andet år rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om resultaterne af den i stk. 1 nævnte overvågning.

Artikel 6

Direktiv 70/156/EØF ændres som følger:

1) Følgende punkter indsættes i bilag I:

»9.23. Fodgængerbeskyttelse

9.23.1. En detaljeret beskrivelse med fotografier og/eller tegninger af køretøjet med hensyn til konstruktion, dimensioner, relevante referencelinjer og materialesammensætning for køretøjets forparti (indvendigt og udvendigt) skal forelægges. Denne beskrivelse skal omfatte detaljer vedrørende alle installerede aktive beskyttelsessystemer.«

2) Følgende punkter indsættes i bilag III, afsnit A:

»9.23. Fodgængerbeskyttelse

9.23.1. En detaljeret beskrivelse med fotografier og/eller tegninger af køretøjet med hensyn til konstruktion, dimensioner, relevante referencelinjer og materialesammensætning for køretøjets forparti (indvendigt og udvendigt) skal forelægges. Denne beskrivelse skal omfatte detaljer vedrørende alle installerede aktive beskyttelsessystemer.«

3) Følgende punkt 58 og fodnoter hertil indsættes i bilag IV, del I:

»Emne	Direktiv	Henvisning til EFT/EUT	Anvendelsesområde									
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
58. Fodgængerbeskyttelse	2003/102/EF	EUT L 321 af 6.12.2003, s. 15.	X ⁽⁶⁾			X ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾						

⁽⁶⁾ Med en totalmasse på højst 2,5 tons.

⁽⁷⁾ Afledt af køretøjsklasse M₁.«

4) Bilag XI affattes som følger:

— Følgende punkt 58 indsættes i tillæg 1:

Punkt	Emne	Direktiv	M_1 $\leq 2\,500$ (!) kg	M_1 $> 2\,500$ (!) kg	M_2	M_3
»58	Fodgængerbeskyttelse	2003/102/EF	X«			

— Følgende punkt 58 indsættes i tillæg 2:

Punkt	Emne	Direktiv	M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
»58	Fodgængerbeskyttelse	2003/102/EF«										

— Følgende punkt 58 indsættes i tillæg 3:

Punkt	Emne	Direktiv	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
»58	Fodgængerbeskyttelse	2003/102/EF«									

Artikel 7

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 31. december 2003. De underretter straks Kommissionen herom.

De anvender disse bestemmelser fra den 1. januar 2004.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 8

Dette direktiv træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 9

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. november 2003.

På Europa-Parlamentets vegne

P. COX

Formand

På Rådets vegne

G. ALEMANNO

Formand

BILAG I

TEKNISKE BESTEMMELSER

1. OMRÅDE

Dette direktiv finder anvendelse på køretøjers frontflade. I dette direktiv forstås ved »køretøj« ethvert køretøj i klasse M₁ med en totalmasse på højst 2,5 tons, og ethvert køretøj i klasse N₁, afledt af køretøjer i klasse M₁, med en totalmasse på højst 2,5 tons, jf. artikel 2 i direktiv 70/156/EØF og bilag II til samme direktiv.

2. DEFINITIONER

I dette direktiv forstås ved:

- 2.1. »A-stolpe«: den forreste og yderste tagstøtte, som går fra chassiset til køretøjets tag.
- 2.2. »Kofanger«: køretøjets forreste, underste, yderste struktur. Hertil hører alle strukturer, som er bestemt til at beskytte køretøjet, når det indblandes i en frontalkollision ved lav fart med et andet køretøj, samt eventuelt tilbehør monteret på disse strukturer.
- 2.3. »Hjelmforkant«: den forreste, øverste, yderste opbygning bestående af fronthjelm og skærme, forlygterandens over- og sidedel og eventuelt andet påmonteret udstyr.
- 2.4. »Hjelmoverside«: den ydre struktur, som omfatter den øvre overflade af alle udvendige strukturer bortset fra vindspejl, A-stolper og strukturerne bagud for disse. Hjelmoversiden indbefatter således, men er ikke begrænset til, hjelm, skærme, forbræt, viskeraksel og vindspejlsrammens nederste del.
- 2.5. »Belastningsindeks for hoved (HPC)«: beregnes over et foreskrevet tidsrum ud fra den maksimale resulterende acceleration registreret under anslaget.
- 2.6. »Forrude«: køretøjets forreste glasparti, som opfylder alle de relevante krav i bilag I til direktiv 77/649/EØF ⁽¹⁾.
- 2.7. »Køretøjstype«: en køretøjsklasse, der med hensyn til partiet foran A-stolperne ikke frembyder væsentlige forskelle med hensyn til:
 - struktur
 - hoveddimensioner
 - de materialer, køretøjets ydre flader består af
 - komponenternes (indre eller ydre) placering i forhold til hinanden

i det omfang, de kan betragtes som havende en negativ indvirkning på resultaterne af de i dette direktiv foreskrevne slagprøver.

- 2.8. »Totalmasse«: maksimal teknisk tilladt totallast som oplyst af fabrikanten i henhold til punkt 2.8 i bilag I til direktiv 70/156/EØF.

3. BESTEMMELSER VEDRØRENDE PRØVER

- 3.1. Følgende prøver skal udføres, idet de grænseværdier, der er fastsat i punkt 3.1.3 og 3.1.4 dog kun tjener overvågningsformål.

- 3.1.1. Benattrap-kofanger: En af følgende to benattrapprøver beskrevet i 3.1.1.1 eller 3.1.1.2 skal udføres:

- 3.1.1.1. Underbenattrap-kofanger: Prøven udføres med en anslagshastighed på 40 km/h. Den maksimale dynamiske knæbøjningsvinkel må ikke overstige 21,0°, den maksimale forskydningsdeformation af knæet må ikke overstige 6,0 mm, og accelerationen, målt ved skinnebenets øvre ende, må ikke overstige 200 g.

- 3.1.1.2. Låratrap-kofanger: Prøven udføres med en anslagshastighed på 40 km/h. Den øjeblikkelige sum af anslagskræfterne må ikke være over 7,5 kN, og attrappen må ikke påføres et bøjende moment på over 510 Nm.

⁽¹⁾ Rådets direktiv 77/649/EØF af 27. september 1977 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende førerens synsfelt i motordrevne køretøjer (EFT L 267 af 19.10.1977 s. 1). Senest ændret ved Kommissionens direktiv 90/630/EØF (EFT L 341 af 6.12.1990, s. 20).

- 3.1.2. Barneattraphoved/lille voksenattraphoved-hjelmoverside: Prøven udføres med en anslagshastighed på 35 km/h under anvendelse af en attrap, der vejer 3,5 kg. Belastningsindekset for hoved (HPC) må ikke overstige 1 000 for to tredjedele af prøvningsområdet på hjelmen og 2 000 for den resterende tredjedel af prøvningsområdet på hjelmen.
 - 3.1.3. Låratrap-hjelmforkant: Prøven udføres med en anslagshastighed på indtil 40 km/h. Den øjeblikkelige sum af anslagskræfterne må ikke være over 5,0 kN, og det bøjende moment, der påføres attrappen, skal registreres og relateres til referenceværdien 300 Nm.
 - 3.1.4. Voksenattraphoved-forrude: Prøven udføres med en anslagshastighed på 35 km/h under anvendelse af en attrap, der vejer 4,8 kg. Belastningsindekset for hoved (HPC) skal registreres og relateres til referenceværdien 1 000.
 - 3.2. Følgende prøver skal udføres.
 - 3.2.1. Benattrap-kofangerprøve: En af følgende to benattrap-prøver beskrevet i 3.2.1.1 eller 3.2.1.2 skal udføres:
 - 3.2.1.1. Underbenattrap-kofanger: Prøven udføres med en anslagshastighed på 40 km/h. Den maksimale dynamiske knæbøjningsvinkel må ikke overstige 15,0°, den maksimale forskydningsdeformation af knæet må ikke overstige 6,0 mm, og accelerationen, målt ved skinnebenets øvre ende, må ikke overstige 150 g.
 - 3.2.1.2. Låratrap-kofanger: Prøven udføres med en anslagshastighed på 40 km/h. Den øjeblikkelige sum af anslagskræfterne må ikke være over 5,0 kN, og attrappen må ikke påføres et bøjende moment på over 300 Nm.
 - 3.2.2. Barneattraphoved-hjelmoverside: Prøven udføres med en anslagshastighed på 40 km/h under anvendelse af en attrap, der vejer 2,5 kg. Belastningsindekset for hoved (HPC) må ikke overstige 1 000 for hele prøvningsområdet på hjelmen.
 - 3.2.3. Låratrap-hjelmforkant: Prøven udføres med en anslagshastighed på indtil 40 km/h. Den øjeblikkelige sum af anslagskræfterne må ikke være over 5,0 kN, og attrappen må ikke påføres et bøjende moment på over 300 Nm.
 - 3.2.4. Voksenattraphoved-hjelmoverside: Prøven udføres med en anslagshastighed på 40 km/h under anvendelse af en attrap, der vejer 4,8 kg. Belastningsindekset for hoved (HPC) må ikke overstige 1 000 for hele prøvningsområdet på hjelmen.
-

BILAG II

ADMINISTRATIVE BESTEMMELSER FOR TYPEGODKENDELSE

1. ANSØGNING OM EF-TYPEGODKENDELSE

- 1.1. Ansøgninger i henhold til artikel 3, stk. 4, i direktiv 70/156/EØF om EF-typegodkendelse af en køretøjstype, hvad angår beskyttelse af fodgængere, indgives af køretøjets fabrikant.
- 1.2. I tillæg 1 findes en model for oplysningsskemaet.
- 1.3. Et køretøj, som er repræsentativt for den køretøjstype, der søges godkendt, skal indleveres til den tekniske tjeneste, der forestår godkendelsesprøvningen.

2. MEDDELELSE AF EF-TYPEGODKENDELSE

- 2.1. Hvis de i bilag I nævnte prøver udføres i overensstemmelse med specifikationerne i dette bilag og med de tekniske bestemmelser, som er nævnt i nærværende direktivs artikel 3, meddeles der EF-typegodkendelse i henhold til artikel 4, stk. 1, og artikel 4, stk. 3, i direktiv 70/156/EØF.
- 2.2. En model for EF-typegodkendelsesattesten findes i tillæg 2.
- 2.3. Hver godkendt køretøjstype tildeles et nummer i henhold til bilag VII til direktiv 70/156/EØF. Den samme medlemsstat må ikke tildele en anden køretøjstype det samme nummer.
- 2.4. I tvivlstilfælde skal der ved efterprøvning af køretøjets overensstemmelse med prøvningsforskrifterne tages hensyn til alle oplysninger og prøvningsresultater, som forelægges af fabrikanten, og som kan tages i betragtning ved vurdering af den godkendelsesprøvning, som er foretaget af den godkendende myndighed.

3. ÆNDRING AF TYPE OG ÆNDRING AF GODKENDELSEN

- 3.1. Enhver ændring af køretøjet, som berører den almindelige form af køretøjets forparti, og som efter myndighedens skøn vil få mærkbar indvirkning på resultaterne af prøvningen, skal medføre gentagelse af prøven.
- 3.2. For ændring af en køretøjstype, der er godkendt i henhold til dette direktiv, finder bestemmelserne i artikel 5 i direktiv 70/156/EØF anvendelse.

4. PRODUKTIONENS OVERENSSTEMMELSE

- 4.1. Der skal træffes foranstaltninger til sikring af produktionens overensstemmelse efter forskrifterne i artikel 10 i direktiv 70/156/EØF.

Tillæg 1 til bilag II

Oplysningsskema nr. ... i henhold til bilag I til Rådets direktiv 70/156/EØF vedrørende EF-typegodkendelse af et køretøj hvad angår fodgængerbeskyttelse

Følgende oplysninger skal i de relevante tilfælde indsendes i tre eksemplarer og omfatte en indholdsfortegnelse. Eventuelle tegninger skal forelægges i en passende målestok på A4-ark eller foldet til denne størrelse. Eventuelle fotos skal være tilstrækkeligt detaljerede.

Hvis systemer, komponenter eller separate tekniske enheder omfatter elektronisk styrede funktioner, anføres relevante funktionsspecifikationer.

- 0. GENERELT
 - 0.1. Fabriksmærke (firmabetegnelse):
 - 0.2. Type og almindelig(e) handelsbetegnelse(r):
 - 0.3. Typeidentifikationsmærker som markeret på køretøjet:
 - 0.3.1. Mærkets anbringelsessted:
 - 0.4. Køretøjets klasse:
 - 0.5. Fabrikantens navn og adresse:
 - 0.8. Adresse på samlefabrik(ker):
 - 1. KØRETØJETS ALMINDELIGE SPECIFIKATIONER
 - 1.1. Fotografier og/eller tegninger af et repræsentativt køretøj:
 - 1.6. Motorens placering og arrangement:
 - 9. KARROSSERI
 - 9.1. Karrosseriets art:
 - 9.2. Materialer og konstruktion:
 - 9.23. Fodgængerbeskyttelse:

En detaljeret beskrivelse med fotografier og/eller tegninger af køretøjet med hensyn til konstruktion, dimensioner, relevante referencelinjer og materialesammensætning for køretøjets forparti (indvendigt og udvendigt) skal forelægges. Denne beskrivelse skal omfatte detaljer vedrørende alle installerede aktive beskyttelsessystemer.
-

Tillæg 2 til bilag II

MODEL

(største format: A4 (210 mm × 297 mm))

EF-TYPEGODKENDELSESATTEST

EF-stempel Typegodkendende myndighed

Meddelelse vedrørende:

- EF-typegodkendelse ⁽¹⁾
- udvidelse af EF-typegodkendelse ⁽¹⁾
- afslag på EF-typegodkendelse ⁽¹⁾
- inddragelse af EF-typegodkendelse ⁽¹⁾

for en type køretøj /i henhold til direktiv /EF, senest ændret ved direktiv /EF

Typegodkendelse nr.:

Begrundelse for udvidelse:

AFSNIT I

- 0.1. Fabriksmærke (firmabetegnelse):.....
- 0.2. Type:
- 0.2.1. Eventuel(le) handelsbetegnelse(r):
- 0.3. Typeidentifikationsmærker som markeret på køretøjet:
- 0.3.1. Mærkets anbringelsessted:
- 0.4. Køretøjets klasse:
- 0.5. Fabrikantens navn og adresse:
- 0.8. Navne og adresse på samlefabrik(ker):

AFSNIT II

1. Eventuelle supplerende oplysninger (se addendum)
2. Teknisk tjeneste, der forestår prøvningen:
3. Prøvningsrapportens dato:
4. Prøvningsrapportens nummer:
5. Eventuelle bemærkninger (se addendum)
6. Sted:
7. Dato:
8. Underskrift:
9. Indholdsfortegnelsen til den informationspakke, der er indgivet til den godkendende myndighed, og som kan fås ved henvendelse dertil, er vedlagt.

⁽¹⁾ Det ikke gældende overstreges.

Addendum til EF-typegodkendelsesattest nr. om EF-typegodkendelse af et køretøj hvad angår
direktiv/..... /EF, senest ændret ved direktiv/...../EF

1. Supplerende oplysninger

1.1. Kort beskrivelse af køretøjstypen med hensyn til konstruktion, dimensioner, linjer og materialesammensætning:

1.2. Motorens placering: front- / hæk- / center- ⁽¹⁾

1.3. Forhjulstræk/baghjulstræk ⁽¹⁾

1.4. Masse af det køretøj, som er indleveret til prøvning:

På foraksel:

På bagaksel:

Total:

1.5. Prøvningsresultater i henhold til punkt 3.1/3.2 i bilag I (det ikke gældende overstreges):

1.5.1. Prøvning i henhold til bilag I, punkt 3.1:

Prøve	Registreret værdi		Bestået/ikke bestået ⁽¹⁾
Underbenattrap-kofanger (hvis udført)	Bøjningsvinkel	grader	
	forskydningsdeformation	mm	
	Acceleration ved skinnebenets øvre ende	g	
Låratrap-hjelmforkant	Sum af anslagskræfter	kN	⁽²⁾
	Bøjende moment	Nm	⁽²⁾
Låratrap-kofanger (hvis udført)	Sum af anslagskræfter	kN	
	Bøjende moment	Nm	
Barneattraphoved/lille voksenattraphoved (3,5 kg)-hjelmoverside	HPC-værdier i zone A (mindst 12 værdier)		
	HPC-værdier i zone B (mindst 6 værdier)		
Voksenattraphoved (4,8 kg)-forrude	HPC-værdier (mindst 5 værdier)		⁽²⁾

⁽¹⁾ I henhold til de i bilag I, punkt 3.1, til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/102/EF af 17. november 2003 om beskyttelse af fodgængere og andre bløde trafikanter forud for og ved kollision med et motorkøretøj angivne værdier.

⁽²⁾ Kun til overvågningsformål.

⁽¹⁾ Det ikke gældende overstreges.

1.5.2. Prøvning i henhold til bilag I, punkt 3.2:

Prøve	Registreret værdi		Bestået/ikke bestået ⁽¹⁾
Underbenattrap-kofanger (hvis udført)	Bøjningsvinkel	grader	
	Forskydningsdeformation	mm	
	Acceleration ved skinnebenets øvre ende	g	
Låratrap-hjelmforkant	Sum af anslagskræfter	kN	
	Bøjende moment	Nm	
Låratrap-kofanger (hvis udført)	Sum af anslagskræfter	kN	
	Bøjende moment	Nm	
Barneattraphoved (2,5 kg)-hjelmoverside	HPC-værdier (mindst 9 værdier)		
Barneattraphoved (4,8 kg)-hjelmoverside	HPC-værdier (mindst 9 værdier)		

⁽¹⁾ I henhold til de i bilag I, punkt 3.2, til direktiv 2003/102/EF angivne værdier.

1.6. Bemærkninger: (f.eks.: gælder for venstrestyrede og højrestyrede køretøjer)

.....

RÅDETS DIREKTIV 2003/110/EF

af 25. november 2003

om bistand ved gennemrejse i forbindelse med udsendelse med fly

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 63, nr. 3, litra b),

under henvisning til initiativ fra Forbundsrepublikken Tyskland,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Gensidig bistand ved udsendelse tilgodeser den fælles målsætning om at bringe udrejsepligtige tredjelandstatsborgeres ulovlige ophold til ophør. En ordning, der er bindende for alle medlemsstater, bidrager desuden til retssikkerheden og til at skabe ensartede procedurer.
- (2) Udsendelse med fly får stadig større betydning med henblik på at bringe tredjelandstatsborgeres ophold til ophør. Medlemsstaterne bestræber sig på først og fremmest at anvende direkte flyforbindelser, men ud fra økonomiske hensyn eller på grund af et utilstrækkeligt udbud af direkte flyforbindelser kan det blive nødvendigt at anvende forbindelser, der går via transitlufthavne i andre medlemsstater.
- (3) Rådets henstilling af 22. december 1995 om samråd og samarbejde i forbindelse med gennemførelse af udsendelsesforanstaltninger ⁽¹⁾, og Eksekutivkomitéens afgørelse af 21. april 1998 om samarbejdet mellem de kontraherende parter ved udsendelse af tredjelandstatsborgere med fly (SCH/Com-ex(98)10) ⁽²⁾ omhandler allerede behovet for samarbejde mellem medlemsstaterne vedrørende udsendelse af tredjelandstatsborgere med fly.
- (4) Medlemsstaternes ret til at fastsætte bestemmelser — navnlig med hensyn til anvendelse af tvangsforanstaltninger over for tredjelandstatsborgere, der modsætter sig udsendelse — bør ikke berøres af dette direktiv.
- (5) Konventionen af 14. september 1963 angående lovovertrædelser og visse andre handlinger begået om bord i luftfartøjer (Tokyo-konventionen) — navnlig med hensyn til, at luftfartøjschefen har højeste myndighed om bord, samt spørgsmål om ansvar — bør ikke berøres af dette direktiv.
- (6) Underretning af flyselskaberne om gennemførelse af uledsagede eller ledsagede udsendelser sker under henvisning til bilag 9 i konventionen angående international civil luftfart (ICAO-konventionen) af 7. december 1944.
- (7) Ved anvendelsen af dette direktiv overholder medlemsstaterne menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder, navnlig Genève-konventionen om flygtnings retsstilling af 28. juli 1951, som ændret ved New York-protokollen af 31. januar 1967 og den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder. I henhold til gældende internationale forpligtelser bør der hverken anmodes om eller gives tilladelse til gennemrejse med fly, hvis tredjelandstatsborgeren i bestemmelsestredjelandet eller i et transitredjeland risikerer at blive udsat for umenneskelig eller nedværdigende behandling, tortur eller dødsstraf, eller tredjelandstatsborgerens liv eller frihed vil være truet på grund af den pågældendes race, religion, nationalitet, tilhørsforhold til en bestemt social gruppe eller politiske overbevisning.
- (8) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽³⁾.
- (9) I henhold til artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af dette direktiv, der derfor ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i denne medlemsstat. Da det er hensigten med dette direktiv at udbygge Schengen-reglerne i henhold til bestemmelserne i afsnit IV i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab i det omfang, det finder anvendelse på tredjelandstatsborgere, der ikke opfylder eller ikke længere opfylder de betingelser for et kortvarigt ophold, der gælder på en medlemsstats område i henhold til Schengen-reglerne, træffer Danmark i henhold til nævnte protokols artikel 5 inden 6 måneder efter, at Rådet har vedtaget dette direktiv, afgørelse om, hvorvidt det vil gennemføre direktivet i sin nationale lovgivning.
- (10) For Republikken Island og Kongeriget Norge udgør dette direktiv en udbygning af Schengen-reglerne som omhandlet i den aftale, Rådet for Den Europæiske Union indgik den 18. maj 1999 med Republikken Island og Kongeriget Norge om disse to staters associering med gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne ⁽⁴⁾, i det omfang de finder anvendelse på tredjelandstatsborgere, der ikke opfylder eller ikke længere opfylder de betingelser for et kortvarigt ophold, der gælder på en medlemsstats område i henhold til Schengen-reglerne, og som falder inden for det område, der er nævnt i artikel 1, litra C, i Rådets afgørelse 1999/437/EF af 17. maj 1999 om visse gennemførelsesbestemmelser til aftalen ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ EFT C 5 af 10.1.1996, s. 3.

⁽²⁾ EFT L 239 af 22.9.2000, s. 193.

⁽³⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽⁴⁾ EFT L 176 af 10.7.1999, s. 36.

⁽⁵⁾ EFT L 176 af 10.7.1999, s. 31.

- (11) I overensstemmelse med artikel 1 og 2 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager disse stater ikke i vedtagelsen af direktivet og er derfor ikke bundet af det og skal ikke anvende det, medmindre andet følger af protokollens artikel 4.
- (12) Dette direktiv udgør en udbygning af Schengen-reglerne eller har på andre måder forbindelse til dem i henhold til artikel 3, stk. 1, i tiltrædelsesakten af 2003 —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Formålet med dette direktiv er at fastlægge foranstaltninger vedrørende bistand mellem de kompetente myndigheder i medlemsstaternes transitlufthavne ved gennemførelsen af uledsagede eller ledsagede udsendelser.

Artikel 2

I dette direktiv forstås ved:

- a) »tredjelandstatsborger«: en person, der ikke er statsborger i en af Den Europæiske Unions medlemsstater, Republikken Island eller Kongeriget Norge
- b) »anmodende medlemsstat«: den medlemsstat, der fuldbyrder en udsendelsesafgørelse over for en tredjelandstatsborger og anmoder om gennemrejse for den pågældende via en anden medlemsstats transitlufthavn
- c) »anmodet medlemsstat« eller »transitmedlemsstat«: den medlemsstat, via hvis transitlufthavn gennemreisen skal ske
- d) »ledsagere«: alle personer fra den anmodende medlemsstat, der har til opgave at ledsage tredjelandstatsborgeren, herunder ledsagende medicinalpersonale og tolke
- e) »gennemrejse med fly«: tredjelandstatsborgerens og eventuelle ledsageres passage gennem en lufthavn i den anmodede medlemsstat i forbindelse med udsendelse med fly.

Artikel 3

1. En medlemsstat, der ønsker at udsende en tredjelandstatsborger med fly skal undersøge, om udsendelsen til bestemmelseslandet kan ske med en direkte flyforbindelse.
2. Hvis en medlemsstat, som ønsker at udsende en tredjelandstatsborger, af rimelige praktiske årsager er forhindret i at benytte en direkte flyforbindelse til bestemmelseslandet, kan den anmode om gennemrejse med fly via en anden medlemsstat. Der anmodes i princippet ikke om gennemrejse med fly, hvis udsendelsesforanstaltningen indebærer et lufthavnsskift på den anmodede medlemsstats område.

3. Med forbehold af forpligtelserne i artikel 8 kan den anmodede medlemsstat nægte gennemrejse med fly, såfremt

- a) tredjelandstatsborgeren i henhold til den anmodede medlemsstats nationale lovgivning er sigtet for overtrædelser af straffeloven eller er eftersøgt med henblik på afsoning af en dom
- b) gennemreisen gennem andre transitlande eller tilbagetagelsen i bestemmelseslandet ikke er mulig
- c) udsendelsen nødvendiggør lufthavnsskift på den anmodede medlemsstats område
- d) den bistand, der anmodes om, af praktiske grunde ikke kan ydes på et bestemt tidspunkt, eller
- e) tredjelandstatsborgeren vil udgøre en trussel for den anmodede medlemsstats offentlige orden, offentlige sikkerhed, offentlige sundhed eller internationale forbindelser.

4. I det i stk. 3, litra d), omhandlede tilfælde meddeler den anmodede medlemsstat hurtigst muligt den anmodende medlemsstat et tidspunkt så nært på det oprindelige som muligt, hvor der kan ydes bistand til gennemrejse med fly, hvis de øvrige betingelser er til stede.

5. Allerede meddelte tilladelser til gennemrejse med fly kan af den anmodede medlemsstat trækkes tilbage, såfremt der efterfølgende oplyses faktiske omstændigheder af den i stk. 3 omhandlede art, som gør det berettiget at nægte gennemreisen.

6. Den anmodede medlemsstat underretter omgående den anmodende medlemsstat, hvis den nægter gennemrejse eller tilbagekalder en tilladelse til gennemrejse med fly i henhold til stk. 3 eller 5 eller af andre grunde, der gør gennemreisen umulig, idet afslaget på anmodningen begrundes.

Artikel 4

1. Anmodninger om ledsaget eller uledsaget gennemrejse med fly og dermed forbundne bistandsforanstaltninger som omhandlet i artikel 5, stk. 1, fremsættes skriftligt af den anmodende medlemsstat. De sendes hurtigst muligt, dog mindst to dage før gennemreisen, til den anmodede medlemsstat. Denne frist kan i særligt begrundede hastetilfælde være kortere.

2. Den anmodede medlemsstat underretter inden to dage den anmodende medlemsstat om sin beslutning. Denne tidsfrist kan forlænges med indtil 48 timer i særligt begrundede tilfælde. Gennemrejse med fly må ikke påbegyndes uden den anmodede medlemsstats samtykke.

Hvis den anmodede medlemsstat ikke svarer inden for fristen i første afsnit, kan gennemreisen påbegyndes ved en meddelelse fra den anmodende stat.

Medlemsstaterne kan på grundlag af bilaterale eller multilaterale aftaler eller ordninger bestemme, at gennemreisen kan påbegyndes ved en meddelelse fra den anmodende stat.

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de aftaler eller ordninger, der er nævnt i tredje afsnit. Kommissionen aflægger regelmæssigt rapport til Rådet om disse aftaler og ordninger.

3. Med henblik på behandlingen af anmodninger efter stk. 1 sendes oplysningerne til den anmodede medlemsstat under anvendelse af den formular, der skal anvendes ved anmodning om og tilladelse til gennemrejse med fly, jf. bilaget.

De nødvendige foranstaltninger til ajourføring og tilpasning af anmodningen om tilladelse til gennemrejse, jf. bilaget, og fremsendelsesmåderne fastsættes efter proceduren i artikel 9, stk. 2.

4. Med hensyn til anmodninger om tilladelse til gennemrejse meddeler den anmodende medlemsstat den anmodede medlemsstat de oplysninger, der er omhandlet i bilaget.

5. Medlemsstaterne udpeger hver især en central myndighed, der er ansvarlig for behandling af anmodninger efter stk. 1.

De centrale myndigheder udpeger kontaktpunkter for alle de relevante transitlufthavne, der kan kontaktes under hele gennemreisen.

Artikel 5

1. Den anmodende medlemsstat træffer passende foranstaltninger for at sikre, at gennemreisen foregår hurtigst muligt.

Gennemreisen skal finde sted inden for højst 24 timer.

2. Den anmodede medlemsstat skal efter konsultationer med den anmodende medlemsstat med de disponible midler og i overensstemmelse med relevante internationale standarder træffe alle nødvendige bistandsforanstaltninger fra det tidspunkt, hvor flyet lander, og dørene åbnes, indtil det tidspunkt, hvor tredjelandstatsborgerens udrejse er sikret. Der kræves dog ikke konsultationer med hensyn til litra b).

Der kan navnlig være tale om følgende bistandsforanstaltninger:

- a) afhentning ved flyet af tredjelandstatsborgeren og ledsagelse af denne på transitlufthavnens område, især til den tilsluttende flyforbindelse
- b) akut lægehjælp til tredjelandstatsborgeren eller eventuelle ledsagere
- c) forplejning til tredjelandstatsborgeren og eventuelle ledsagere
- d) modtagelse, opbevaring og videregivelse af rejselegitimation, især i forbindelse med uledsagede udsendelser
- e) ved uledsaget gennemrejse underretning af den anmodende medlemsstat om tidspunkt og sted for tredjelandstatsborgerens udrejse fra medlemsstatens område
- f) underretning af den anmodende medlemsstat om eventuelle alvorlige hændelser under tredjelandstatsborgerens gennemrejse.

3. Den anmodede medlemsstat kan i henhold til sin nationale lovgivning

- a) anbringe og indlogere tredjelandstatsborgerne i en sikker facilitet

- b) anvende lovlige midler til at forhindre eller standse tredjelandstatsborgerens forsøg på at modsætte sig gennemreisen.

4. Med forbehold af artikel 6, stk. 1, kan den anmodede medlemsstat efter anmodning fra og i samråd med den anmodende medlemsstat træffe alle de nødvendige bistandsforanstaltninger med henblik på at fortsætte gennemreisen, når denne ikke kan gennemføres selv med den bistand, der er nævnt i stk. 1 og 2.

I sådanne tilfælde kan tidsfristen i stk. 1 forlænges op til højst 48 timer.

5. Den anmodede medlemsstats kompetente myndigheder, der har ansvaret for de trufne foranstaltninger, træffer afgørelse om de i stk. 2, 3 og 4 omhandlede foranstaltningers art og omfang.

6. Den anmodende medlemsstat afholder omkostningerne i forbindelse med ydelser i henhold til stk. 2, litra b) og c).

De øvrige omkostninger afholdes også af den anmodede medlemsstat i det omfang, de er faktiske og kan opgøres.

Medlemsstaterne giver relevante oplysninger om kriterierne for opgørelsen af de omkostninger, der er nævnt i andet afsnit.

Artikel 6

1. Den anmodende medlemsstat forpligter sig til omgående at tage tredjelandstatsborgeren tilbage,

- a) hvis en tilladelse til gennemrejse med fly nægtes eller trækkes tilbage, jf. artikel 3, stk. 3 eller 5
- b) hvis tredjelandstatsborgeren under gennemreisen uden tilladelse er indrejst på den anmodede medlemsstats område
- c) hvis tredjelandstatsborgerens udsendelse til et andet transitland eller til bestemmelseslandet ikke kan gennemføres, hvis den pågældende ikke har kunnet komme med en tilsluttende flyforbindelse, eller
- d) hvis gennemrejse med fly af andre grunde er umulig.

2. Den anmodede medlemsstat bistår de i stk. 1 omhandlede tilfælde den anmodende medlemsstat med tilbagetagelsen af tredjelandstatsborgeren. Den anmodende medlemsstat afholder omkostningerne ved tredjelandstatsborgerens tilbagerejse.

Artikel 7

1. Under gennemreisen er ledsagerens beføjelser begrænset til selvforsvar. Desuden kan ledsagerne i tilfælde af en umiddelbar og alvorlig risiko gribe ind for at forhindre tredjelandstatsborgeren i at flygte, gøre skade på sig selv eller andre eller beskadige ejendom, hvis der ikke er noget retshåndhævelsespersonale fra transitmedlemsstaten til stede eller for at støtte retshåndhævelsespersonalet. Dette indgreb skal være rimeligt og stå i forhold til risikoen.

Under alle omstændigheder skal ledsagere overholde den anmodede medlemsstats lovgivning.

2. Ledsagere må ikke være bevæbnede under gennemrejsen med fly og skal være civilklædte. De skal fremvise behørig legitimation, bl.a. den tilladelse til gennemrejse, som transitmedlemsstaten har udstedt, eller i givet fald den underretning, der er nævnt i artikel 4, stk. 2, hvis den anmodede medlemsstat ønsker det.

Artikel 8

Dette direktiv berører ikke de forpligtelser, der følger af Genève-konventionen af 28. juli 1951 om flygtninges retsstilling, som ændret ved New York-protokollen af 31. januar 1967, af internationale konventioner om menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder og af internationale konventioner om udlevering af personer.

Artikel 9

1. Kommissionen bistås af et udvalg.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til en måned.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 10

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 6. december 2005. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 11

Den afgørelse, som Eksekutivkomitéen traf den 21. april 1998 om samarbejdet mellem de kontraherende parter ved udsendelse af tredjelandsstatsborgere med fly (SCH/Com-ex (98)10), ophæves.

Artikel 12

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 13

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. november 2003.

På Rådets vegne
G. TREMONTI
Formand

BILAG

- I. Anmodning om gennemrejse med henblik på udsendelse med fly
(i henhold til artikel 4 i Rådets direktiv 2003/110/EF af 25. november 2003 om bistand ved gennemrejse i forbindelse med udsendelse med fly (EUT L 321 af 6.12.2003, s. 26)

(Den anmodende myndighed)	Sted/dato:
Myndighed:	_____
_____	Telefon/fax/e-post:
Adresse:	_____
_____	Sagsbehandlerens navn:
_____	Underskrift:

(Den anmodede myndighed)
Myndighed:

Adresse:

Oplysninger til identifikation af den tredjelandstatsborger, for hvem der anmodes om gennemrejse

Løbenr.	Efternavn	Fornavn	m/k	Fødselsdato	Fødested	Nationalitet	Rejselegitimationens nr./art./gyldigheds- periode	Antal visa udstedt af et tredjeland (hvis der er visumpligt)
1								
2								

Oplysninger om flyforbindelse

Rutenr.	fra	afg. dato	kl.	til	ank. dato	kl.

Særlige oplysninger

Rejser tredjelandsborgeren med en ledsager?	☐ ja ☐ nej	Navn og stilling: _____ _____ _____
Anbefales politiledsagelse i lufthavnen?	☐ ja ☐ nej	
Er lægehjælp nødvendig?	☐ ja ☐ nej	Hvis ja, hvilken: _____ _____ _____
Smitsomme sygdomme, der kan identificeres? (*)	☐ ja ☐ nej	Hvis ja, hvilke: _____ _____ _____
Tidligere udsendelsesforanstaltninger, der ikke har kunnet gennemføres?	☐ ja ☐ nej	Hvis ja, begrundelse: _____ _____ _____

Andre oplysninger

NB: På det tidspunkt, hvor anmodningen fremsættes, foreligger der ingen grunde til at nægte gennemrejse efter artikel 3, stk. 3 og 5, i direktiv 2003/110/EF.

Den anmodede myndigheds beslutning

Gennemrejse godkendt	☐
Gennemrejse ikke godkendt	☐
Begrundelse: _____ _____	
_____ (Navn/underskrift/dato)	

(*) Denne oplysning afgives i overensstemmelse med gældende national eller international ret.

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2003/112/EF**af 1. december 2003****om ændring af Rådets direktiv 91/414/EØF for at optage paraquat som aktivt stof****(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/414/EØF af 15. juli 1991 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2003/84/EF ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 3600/92 af 11. december 1992 om de nærmere bestemmelser for iværksættelsen af første fase af det arbejdsprogram, der er omhandlet i artikel 8, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2266/2000 ⁽⁴⁾, skal der opstilles en liste over aktive stoffer i plantebeskyttelsesmidler, som skal vurderes med henblik på eventuel optagelse i bilag I til direktiv 91/414/EØF. Listen omfatter paraquat.
- (2) Paraquats virkninger på menneskers sundhed og miljøet er blevet vurderet i henhold til forordning (EØF) nr. 3600/92 for en række anvendelsesformål, som anmelderen har foreslået. Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 933/94 af 27. april 1994 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3600/92 for så vidt angår aktive stoffer i plantebeskyttelsesmidler og udpegning af rapporterende medlemsstater ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2230/95 ⁽⁶⁾, blev Det Forenede Kongerige udpeget til rapporterende medlemsstat. Det Forenede Kongerige forelagde i overensstemmelse med artikel 7, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 3600/92 Kommissionen den pågældende vurderingsrapport og de pågældende henstillinger den 31. oktober 1996.
- (3) Vurderingsrapporten er blevet behandlet af medlemsstaterne og Kommissionen i Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed. Behandlingen blev afsluttet den 3. oktober 2003 med Kommissionens reviderede vurderingsrapport om paraquat.
- (4) Rapporten om paraquat og yderligere oplysninger blev også forelagt Den Videnskabelige Komité for Planter. Komitéen blev anmodet om at udtale sig om relevansen for forbrugere og brugere af de okulære og pulmonare ændringer, der blev observeret i langtidsundersøgelser af rotter, om risikoen for brugere under særlig hensyn til den potentielle eksponering ved inhalering og kontakt med huden, om de potentielle langtidsvirkninger for jordbundsorganismer og om de risici, som de påtænkte anvendelsesformål vil kunne medføre for ynglende fugle og harer. Komitéen konkluderede i sin udtalelse ⁽⁷⁾, at hverken de pulmonare skader, der var observeret hos dyr efter peroral administration af paraquat, eller paraquats systemiske indvirkning på øjet, der er observeret hos rotter, men ikke hos andre arter, er relevante for vurderingen af risici for brugere og forbrugere. På grundlag af felteksponeringsundersøgelser, der understøttes af oplysninger fra sundhedsundersøgelser af brugere,

⁽¹⁾ EFT L 230 af 19.8.1991, s. 1.⁽²⁾ EUT L 247 af 30.9.2003, s. 20.⁽³⁾ EFT L 366 af 15.12.1992, s. 10.⁽⁴⁾ EFT L 259 af 13.10.2000, s. 27.⁽⁵⁾ EFT L 107 af 28.4.1994, s. 8.⁽⁶⁾ EFT L 225 af 22.9.1995, s. 1.⁽⁷⁾ Udtalelse fra Den Videnskabelige Komité for Planter om specifikke spørgsmål fra Kommissionen vedrørende vurdering af paraquat i forbindelse med Rådets direktiv 91/414/EØF — SCP/PARA/002 — af 20. december 2001.

fandt komitéen, at når paraquat anvendes som plantebeskyttelsesmiddel som anbefalet og i overensstemmelse med foreskreven god anvendelsespraksis medfører brugen af dette stof ikke nogen signifikant sundhedsrisiko for brugerne. Komitéen bemærkede også, at anvendelser med de anbefalede feltrater næppe vil indebære en signifikant risiko for jordbundsorganismer. Komitéen ønskede dog en mere detaljeret vurdering af de sandsynlige virkninger af paraquat på nedbrydningsraten for organisk materiale i jordbunden. Sådanne oplysninger blev siden forelagt og vurderet af den rapporterende medlemsstat. Den Videnskabelige Komité konkluderede også, at de foreliggende undersøgelser tyder på en risiko for jordrugende fugle, men at yderligere oplysninger om den realistiske eksponering er nødvendig for at kunne udføre den endelige vurdering af risikoen. Sådanne oplysninger blev siden forelagt, og konklusionen af evalueringen i Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed var, at der er mange situationer, hvor eksponeringen for jordrugende fugle vil være ubetydelig. Der er dog også scenarier, hvor eksponering kan finde sted. Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed konkluderede, at risikoen ville være acceptabel, hvis der bliver truffet risikobegrænsende foranstaltninger. Endelig konkluderede Den Videnskabelige Komité, at paraquat kan forventes at få letale og subletale virkninger for harer, men at det ud fra de foreliggende oplysninger ikke er muligt at anslå, hos hvor stor en procentdel af harerne sådanne virkninger vil forekomme. Den Videnskabelige Komités bemærkninger blev taget i betragtning ved udarbejdelsen af dette direktiv og den pågældende reviderede vurderingsrapport. Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed konkluderede, at risikoen ville være acceptabel, hvis der bliver truffet risikobegrænsende foranstaltninger.

- (5) Det fremgår af diverse undersøgelser, at visse anvendelsesformål for plantebeskyttelsesmidler, der indeholder paraquat, kan forventes generelt at opfylde kravene i artikel 5, stk. 1, litra a) og b), i direktiv 91/414/EØF, forudsat at der bliver truffet risikobegrænsende foranstaltninger. Paraquat bør derfor optages i bilag I for at sikre, at godkendelse af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder det pågældende aktive stof, i alle medlemsstater finder sted i overensstemmelse med direktivet. Visse anvendelsesformål for plantebeskyttelsesmidler indeholdende paraquat kan dog være forbundet med en uacceptabel risiko. Det bør endvidere kræves, at medlemsstaterne foreskriver, at anmelderen og alle andre med tilladelse til paraquat opstiller et brugersikkerhedsprogram og hvert år sender en rapport til Kommissionen om eventuelle tilfælde af helbredsproblemer hos brugere og om eventuelle virkninger for harer. Dette skulle gøre det muligt at undersøge, hvorvidt de risikobegrænsende foranstaltninger, som medlemsstaterne har foreskrevet, reelt begrænser risikoen for brugere og harer til et acceptabelt niveau, og i tråd med de videnskabelige fremskridt eventuelt at foretage en nyvurdering af stoffets egenskaber og potentielle risici for mennesker og miljø.
- (6) Før et aktivt stof optages i bilag I, bør medlemsstaterne og de berørte parter have en rimelig frist til at forberede sig på de nye krav, som optagelsen medfører.
- (7) Medlemsstaterne bør efter optagelsen have en rimelig frist til at gennemføre bestemmelserne i direktiv 91/414/EØF vedrørende plantebeskyttelsesmidler, der indeholder paraquat, og til at tage eksisterende godkendelser op til fornyet overvejelse for at sikre, at betingelserne for disse aktive stoffer i bilag I til direktiv 91/414/EØF er opfyldt. Der bør afsættes en længere periode til indgivelse og vurdering af det fuldstændige dossier for hvert plantebeskyttelsesmiddel efter de ensartede principper i direktiv 91/414/EØF.
- (8) Direktiv 91/414/EØF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (9) De i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag I til direktiv 91/414/EØF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den 30. april 2005 de nødvendige love og administrative bestemmelser for at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

De anvender disse bestemmelser fra den 1. maj 2005.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. Medlemsstaterne fastlægger reglerne for denne henvisning.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne tager godkendelsen af hvert plantebeskyttelsesmiddel, der indeholder paraquat, op til fornyet overvejelse for at sikre, at kravene for hvert af disse aktive stoffer i bilag I til direktiv 91/414/EØF er opfyldt. Om nødvendigt ændrer eller tilbagekalder de godkendelsen senest den 30. april 2005.

2. For hvert godkendt plantebeskyttelsesmiddel, der indeholder paraquat, enten som eneste aktive stof eller som ét af flere aktive stoffer, som alle er optaget i bilag I til direktiv 91/414/EØF pr. 31. oktober 2004, nyvurderer medlemsstaterne produktet i overensstemmelse med de ensartede principper i bilag VI til direktiv 91/414/EØF på grundlag af et dossier, der opfylder kravene i bilag III til nævnte direktiv. På grundlag af den vurdering fastslår medlemsstaterne så, om produktet opfylder kravene i artikel 4, stk. 1, litra b)-e), i direktiv 91/414/EØF. Om nødvendigt ændrer eller tilbagekalder de godkendelsen senest den 31. juli 2008.

Artikel 4

Medlemsstaterne sørger for, at godkendelsesindehaverne senest den 31. marts 2008 indsender en rapport om virkningerne af risikoreducerende foranstaltninger, som skal anvendes inden for et brugersikkerhedsprogram og gennemførelse af fremskridt med hensyn til paraquatformuleringer. Medlemsstaterne videregiver straks oplysningerne til Kommissionen.

Kommissionen forelægger Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed en rapport om anvendelsen af dette direktiv med angivelse af, om optagelse i bilag I fortsat er opfyldt, og Kommissionen kan foreslå sådanne ændringer af dette direktiv, om nødvendigt også fjernelse fra bilag I, som den finder nødvendige for at overholde dets bestemmelser.

Artikel 5

Dette direktiv træder i kraft den 1. november 2004.

Artikel 6

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. december 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG

I bilag I til direktiv 91/414/EØF indsættes følgende sidst i skemaet:

Nr.	Fællesnavn, identifikationsnummer	IUPAC-navn	Renhed ⁽¹⁾	Ikrafttrædelse	Optagelsens udløb	Særlige bestemmelser
»75	Paraquat CAS-nr. 4685-14-7 CIPAC-nr. 56	1,1'-dimethyl-4,4'-bipyridinium	500 g/l (udtrykt som paraquatdichlorid)	1. november 2004	31. oktober 2014	Må kun anvendes som herbicid. Følgende anvendelsesformål er ikke tilladt: — udbringning via ryg- og håndsprøjter i private haver, hverken for private eller professionelle brugere — udbringning ved hjælp af bredt luftassisteret udstyr — udbringning i ekstremt små mængder. Med henblik på gennemførelsen af de ensartede principper i bilag VI skal der tages hensyn til konklusionerne i den reviderede vurderingsrapport om paraquat, særlig tillæg I og II, som færdigbehandlet i Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed den 3. oktober 2003. Ved denne samlede vurdering skal medlemsstaterne være særligt opmærksomme på beskyttelsen af: — brugerne, navnlig ved anvendelse af ryg- og håndsprøjter — jordrugende fugle. Hvis anvendelsesformer antyder potentiel eksponering af æg, bør der foretages en risikovurdering og eventuelt træffes risikobegrænsende foranstaltninger — vandorganismer. Godkendelsesbetingelserne bør omfatte risikobegrænsende foranstaltninger, hvor det er relevant — harer. Hvis anvendelsesformer antyder potentiel eksponering af harer, bør der foretages en risikovurdering og eventuelt træffes risikobegrænsende foranstaltninger. Medlemsstaterne sørger for, at godkendelsesindehavere senest den 31. marts hvert år indtil 2008 indsender en rapport om eventuelle helbredsproblemer hos brugerne og eventuelle virkninger for harer i ét eller flere repræsentative anvendelsesområder, suppleret med salgsdata og en undersøgelse af anvendelsesmønsteret, så der opnås et realistisk billede af paraquats toksikologiske og miljømæssige virkninger. Medlemsstaterne skal sikre, at tekniske koncentreter indeholder et effektivt emetikum. Flydende formuleringer skal indeholde et effektivt emetikum, blå/grønne farvestoffer og stink- og andre lugtbaserede varselsmidler. Andre ufarliggørelsesmidler som f.eks. fortykningsmidler kan også tilsættes. I den forbindelse tages der særlig hensyn til FAO's specifikation.

⁽¹⁾ Yderligere oplysninger om de aktive stoffers identitet og specifikationer fremgår af den reviderede vurderingsrapport.»

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2003/116/EF

af 4. december 2003

om ændring af bilag II, III, IV og V til Rådets direktiv 2000/29/EF hvad angår skadegøreren *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 2000/29/EF af 8. maj 2000 om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 2003/47/EF ⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 2, litra c) og d),

efter høring af de berørte medlemsstater, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bestemmelserne til beskyttelse mod *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. bør dække hele rækken af værtsplanter, der kan sprede denne skadegører. Nogle kendte værtsplanter for *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. er ikke omfattet af de nugældende bestemmelser. Denne liste bør derfor udvides, så den kommer til at omfatte hele rækken af værtsplanter for *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.
- (2) Bestemmelserne om stødpudezoner bør forbedres for at mindske risikoen for spredning af *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. over korte afstande. Med henblik herpå bør stødpudezonerne klart afgrænses, og der bør anvendes en streng kontrolordning, der også omfatter fjernelse af planter, som viser symptomer på *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.
- (3) Inden planter fra et område, hvor *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. vides at forekomme, kan føres ind i eller flyttes til de relevante beskyttede zoner, bør de marker, hvor disse planter er dyrket, og et område omkring disse marker være fundet helt fri for *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. i den sidste, afsluttede vækstperiode forud for indførelsen eller flytningen. Dette bør bekræftes ved inspektioner på de rette tidspunkter og laboratorieprøver til eventuel påvisning af latent smitte.
- (4) Der bør indføres bestemmelser om flytning af bistader til og inden for beskyttede zoner, da flytning kan være en vigtig faktor i forbindelse med spredning af *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.
- (5) Der bør træffes særlige foranstaltninger for planter, der produceres og opbevares på marker, som ligger i stødpudezoner, der er udpeget officielt i henhold til direktiv 2000/29/EF, og som opfylder direktivets relevante krav med hensyn til marker og stødpudezoner, inden den 1. april 2004.

(6) Direktiv 2000/29/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(7) De i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Planter sundhed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag II, III, IV og V til direktiv 2000/29/EF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 31. marts 2004. De meddeler straks Kommissionen teksten til disse bestemmelser og en sammenligningstabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende bestemmelser og nærværende direktiv.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. Medlemsstaterne fastlægger reglerne for denne henvisning.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. december 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 169 af 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 138 af 5.6.2003, s. 47.

BILAG

I bilag II, III, IV og V til direktiv 2000/29/EF foretages følgende ændringer:

1) I bilag II foretages følgende ændringer:

a) I del A, kapitel II, litra b), punkt 3, affattes teksten i højre kolonne således:

»Planter af *Amelanchier* Med., *Chaenomeles* Lindl., *Cotoneaster* Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Photinia davidiana* (Dcne.) Cardot, *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L. og *Sorbus* L. til udplantning, dog ikke frø.«.

b) I del B, litra b), punkt 2, affattes angivelsen i anden kolonne således:

»Dele af planter, dog ikke frugter, frø og planter, til udplantning, men inklusive levende pollen til bestøvning af *Amelanchier* Med., *Chaenomeles* Lindl., *Cotoneaster* Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Photinia davidiana* (Dcne.) Cardot, *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L. og *Sorbus* L.«.

2) I bilag III, del B, punkt 1, affattes angivelsen i første kolonne således:

»Uden at dette berører forbuddene, der gælder for planter som anført i bilag III, del A, punkt 9, 9.1 og 18, planter og levende pollen til bestøvning af *Amelanchier* Med., *Chaenomeles* Lindl., *Cotoneaster* Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Photinia davidiana* (Dcne.) Cardot, *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L. og *Sorbus* L., dog ikke frugter og frø, med oprindelse i andre tredjelande end dem, der er anerkendt som værende fri for *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. efter proceduren i artikel 18, stk. 2, eller hvor der i overensstemmelse med den relevante internationale standard for plantesundhedsforanstaltninger er fastlagt skadegørefri områder med hensyn til *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al., der er anerkendt som sådanne efter proceduren i artikel 18, stk. 2«.

3) I bilag IV foretages følgende ændringer:

a) I del A foretages følgende ændringer:

i) I kapitel I affattes punkt 17 således:

»17. Planter af *Amelanchier* Med., *Chaenomeles* Lindl., *Cotoneaster* Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Photinia davidiana* (Dcne.) Cardot, *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L. og *Sorbus* L. til udplantning, dog ikke frø

Uden at dette berører bestemmelserne, der gælder for planter som anført i henholdsvis bilag III, del A, punkt 9, 9.1 og 18, bilag III, del B, punkt 1, og bilag IV, del A, kapitel I, punkt 15, er det officielt konstateret, at:

- a) planterne har oprindelse i lande, der er anerkendt som værende fri for *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. efter proceduren i artikel 18, stk. 2 eller
- b) planterne har oprindelse i skadegørefri områder, der er fastlagt med hensyn til *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. i overensstemmelse med den relevante internationale standard for plantesundhedsforanstaltninger og er anerkendt som sådanne efter proceduren i artikel 18, stk. 2 eller
- c) planterne i dyrkningsmarken og i dens umiddelbare nærhed, som har vist symptomer på *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al., er blevet fjernet.«

ii) I kapitel II, punkt 9, affattes teksten i venstre kolonne således:

»Planter af *Amelanchier* Med., *Chaenomeles* Lindl., *Cotoneaster* Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Photinia davidiana* (Dcne.) Cardot, *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L. og *Sorbus* L. til udplantning, dog ikke frø«.

b) I del B affattes punkt 21 således:

»21. Planter og levende pollen til bestøvning af *Amelanchier* Med., *Chaenomeles* Lindl., *Cotoneaster* Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Photinia davidiana* (Dcne.) Cardot, *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L. og *Sorbus* L., dog ikke frugter og frø

Uden at dette berører forbuddene, der gælder for planter som anført i henholdsvis bilag III, del A, punkt 9, 9.1 og 18, og bilag III, del B, punkt 1, er det officielt konstateret, at:

a) planterne har oprindelse i tredjelande, der er anerkendt som værende fri for *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. efter proceduren i artikel 18, stk. 2

eller

b) planterne har oprindelse i skadegørefri områder i tredjelande, der er fastlagt med hensyn til *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. i overensstemmelse med den relevante internationale standard for plantesundhedsforanstaltninger og er anerkendt som sådanne efter proceduren i artikel 18, stk. 2

eller

c) planterne har oprindelse i de beskyttede zoner, der er anført i højre kolonne

eller

d) planterne er tiltrukket eller, hvis de flyttes ind i en stødpudezone, holdt og opbevaret i mindst 7 måneder, inklusive perioden 1. april til 31. oktober, af den sidste, afsluttede vækstperiode på en mark

aa) der ligger mindst 1 km inde i en officielt udpeget stødpudezone på mindst 50 km², hvor værtsplanter er underkastet en officielt godkendt kontrolordning under tilsyn, som senest er indført inden begyndelsen af den afsluttede vækstperiode forud for den sidste, afsluttede vækstperiode med henblik på at minimere risikoen for spredning af *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. fra planter, der vokser der. En nærmere beskrivelse af denne stødpudezone skal holdes til rådighed for Kommissionen og for de øvrige medlemsstater. Når stødpudezonen er oprettet, foretages der officielle inspektioner i zonen, bortset fra marken og en 500 m bred zone omkring marken, mindst en gang siden begyndelsen af den sidste, afsluttede vækstperiode på det mest velegnede tidspunkt, og alle værtsplanter, der viser symptomer på *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al., fjernes straks. Resultaterne af disse inspektioner forelægges den 1. maj hvert år for Kommissionen og de øvrige medlemsstater, og

E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzi; Apulia; Basilicata; Calabria; Campania; Emilia-Romagna: provinserne Forlì-Cesena, Parma, Piacenza og Rimini; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Liguria; Lombardiet; Marche; Molise; Piemonte; Sardinien; Sicilien; Toscana; Trentino-Alto Adige: de autonome provinser Bolzano og Trento; Umbria; Valle d'Aosta; Veneto: undtagen i provinsen Rovigo kommunerne Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umber-tiano, Castelvuglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusina, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, og i provinsen Padova kommunerne Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S.Urbano, Boara Pisani, Masi, og i provinsen Verona kommunerne Palù, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), A (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tirol [det administrative distrikt Lienz], Steiermark, Wien), P, FIN, UK (Nordirland, Isle of Man og Kanaløerne)

	bb) der tillige med stødpudezonen er blevet officielt godkendt inden begyndelsen af den afsluttede vækstperiode forud for den sidste, afsluttede vækstperiode til dyrkning af planter på de betingelser, der er fastsat i dette punkt, og cc) der tillige med den omgivende, mindst 500 m brede zone er fundet fri for <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. et al. siden begyndelsen af den sidste, afsluttede vækstperiode ved officielle inspektioner foretaget mindst: — to gange på marken på det mest velegnede tidspunkt, dvs. én gang i juni til august og én gang i august til november - og — én gang i den nævnte omgivende zone på det mest velegnede tidspunkt, dvs. i august til november, og dd) hvor planterne har undergået officielle undersøgelser for latent smitte efter en passende laboratoriemetode af prøver udtaget officielt på de mest velegnede tidspunkter. Mellem 1. april 2004 og 1. april 2005 gælder disse bestemmelser ikke for planter, der flyttes til og inden for de beskyttede zoner i højre kolonne, og som er produceret og opbevaret på marker, der ligger i stødpudezoner, som er udpeget officielt i henhold de relevante krav som var gældende før 1. april 2004.	
21.1 Bistader fra 15. marts til 30. juni	Der skal foreligge dokumentation for, at bisterne: a) har oprindelse i tredjelande, der er anerkendt som værende fri for <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. et al. efter proceduren i artikel 18, stk. 2 eller b) har oprindelse i beskyttede zoner som angivet i højre kolonne eller c) har været omfattet af en passende karantæneforanstaltning inden flytningen.	E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzi; Apulia; Basilicata; Calabria; Campania; Emilia-Romagna: provinserne Forlì-Cesena, Parma, Piacenza og Rimini; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Liguria; Lombardiet; Marche; Molise; Piemonte; Sardinien; Sicilien; Toscana; Trentino-Alto Adige: de autonome provinser Bolzano og Trento; Umbria; Valle d'Aosta; Veneto: undtagen i provinsen Rovigo kommunerne Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castलगuglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusina, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, og i provinsen Padova kommunerne Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S.Urbano, Boara Pisani, Masi, og i provinsen Verona kommunerne Palù, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), A (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tirol [det administrative distrikt Lienz], Steiermark, Wien), P, FIN, UK (Nordirland, Isle of Man og Kanaløerne)*

- 4) I bilag V foretages følgende ændringer:
- a) I del A foretages følgende ændringer:
- i) I kapitel I affattes punkt 1.1 således:
- »1.1 Planter til udplantning, dog ikke frø, af *Amelanchier* Med., *Chaenomeles* Lindl., *Cotoneaster* Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Photinia davidiana* (Dcne.) Cardot, *Prunus* L., bortset fra *Prunus laurocerasus* L. og *Prunus lusitanica* L., *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L. og *Sorbus* L.«.
- ii) I kapitel II affattes punkt 1.3 og 1.4 således:
- »1.3 Planter, dog ikke frugter og frø, af *Amelanchier* Med., *Chaenomeles* Lindl., *Cotoneaster* Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Eucalyptus* L'Herit., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Photinia davidiana* (Dcne.) Cardot, *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L. og *Sorbus* L.
- 1.4 Levende pollen til bestøvning af *Amelanchier* Med., *Chaenomeles* Lindl., *Cotoneaster* Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Photinia davidiana* (Dcne.) Cardot, *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L. og *Sorbus* L.«.
- b) I del B, kapitel II, affattes punkt 3 og 4 således:
- »3. Levende pollen til bestøvning af *Amelanchier* Med., *Chaenomeles* Lindl., *Cotoneaster* Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Photinia davidiana* (Dcne.) Cardot, *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L. og *Sorbus* L.
4. Dele af planter, dog ikke frugter og frø, af *Amelanchier* Med., *Chaenomeles* Lindl., *Cotoneaster* Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Photinia davidiana* (Dcne.) Cardot, *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L. og *Sorbus* L.«.
-

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 17. november 2003

om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af Europarådets konvention nr. 180 om information og samarbejde på det retlige område vedrørende informationssamfundets tjenester

(2003/840/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Med Europarådets konvention nr. 180 om information og samarbejde på det retlige område vedrørende informationssamfundets tjenester («konventionen») er der indført et internationalt system for forhåndsmeddelelse og administrativt samarbejde, der specifikt vedrører informationssamfundets tjenester.

(2) Informationssamfundets tjenester, der teleformidles ad elektronisk vej på individuel anmodning fra en tjenestemodtager (ifølge definitionen i artikel 2 i konventionen), er tjenester, der udføres, uden at tjenesteyderen eller tjenestemodtageren flytter sig fysisk. De henhører derfor under den fælles handelspolitik og under Fællesskabets enekompetence i overensstemmelse med Domstolen for De Europæiske Fællesskabers udtalelse 1/94 om Verdenshandelsorganisationen ⁽¹⁾.

(3) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/34/EF af 22. juni 1998 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter ⁽²⁾, der trådte i kraft i 1999, har givet meget positive resultater som system for juridisk forhåndsinformation og administrativ dialog på området online-tjenester.

(4) Der bør hurtigt indføres et lignende system på internationalt plan inden for rammerne af Europarådet, hvori Fællesskabet vil have en direkte interesse i at deltage. Et sådant system vil nemlig give det mulighed for regelmæssigt at blive informeret om forslag til forskrifter, der er under udarbejdelse i andre lande, og for i givet fald at fremsætte bemærkninger til forslag, der kan have betydelige retlige eller økonomiske konsekvenser for onlineaktivitet.

(5) En sådan deltagelse vil i praksis finde sted ved anvendelse af de værktøjer, der blev indført i 1983 i forbindelse med direktiv 83/189/EØF (senere ophævet og erstattet af direktiv 98/34/EF), og vil navnlig søge at undgå, at medlemsstaternes myndigheder pålægges yderligere meddelelsespligter i forhold til det, der kræves i henhold til direktiv 98/34/EF.

(6) Konventionen bør godkendes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Europarådets konvention nr. 180 om information og samarbejde på det retlige område vedrørende informationssamfundets tjenester godkendes på Fællesskabets vegne.

Konventionen er vedlagt som bilag til denne afgørelse ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Domstolens udtalelse af 15. november 1994, Sml. 1994 I, s. 5267.

⁽²⁾ EFT L 204 af 21.7.1998, s. 37. Senest ændret ved direktiv 98/48/EF (EFT L 217 af 5.8.1998, s. 18).

⁽³⁾ Teksten til den indgåede konvention foreligger på engelsk og fransk, idet begge tekster har samme gyldighed.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de(n) person(er), der er beføjet til at undertegne konventionen med bindende virkning for Fællesskabet.

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. november 2003.

På Rådets vegne

G. ALEMANNO

Formand

BILAG

Council of Europe — European Treaty Series — No 180



CONVENTION ON INFORMATION
AND LEGAL COOPERATION
CONCERNING
'INFORMATION SOCIETY SERVICES'

Moscow, 4.X.2001

Preamble

The Parties to this Convention, signatories hereto,

Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve a greater unity between its members for the purpose of safeguarding and realising the ideals and principles which are their common heritage;

Noting the continued development of information and communication technology and the numerous national initiatives and their impact at a European and international level;

Recognising the cross-border nature of interactive services that are diffused on-line by new means of electronic communication and their growing importance in facilitating the economic, social and cultural progress of the Council of Europe Member States;

Recalling the system established by the legislation of the European Community for the exchange of the texts of draft domestic regulations concerning 'Information Society Services';

Noting the need for all Council of Europe Member States to be kept regularly informed of legislative developments on 'Information Society Services' at a pan-European level and, where necessary, to have the possibility to discuss and exchange information and ideas regarding these developments;

Agreeing on the desirability to provide a legal framework to enable Member States of the Council of Europe to exchange, where practicable by electronic means, texts of draft domestic regulations aimed specifically at 'Information Society Services',

Have agreed as follows:

Article 1 — Object and scope of application

- 1 In accordance with the provisions of this Convention, the Parties shall exchange texts, where practicable by electronic means, of draft domestic regulations aimed specifically at 'Information Society Services' and shall cooperate in the functioning of the information and legal cooperation system set up under the Convention.
- 2 This Convention shall not apply:
 - a to domestic regulations which are exempt from prior notification by virtue of European Community legislation (hereinafter referred to as 'Community law'); or
 - b where a notification has to be made to comply with other international agreements.
- 3 This Convention shall not apply:
 - a to radio broadcasting services;
 - b to television programme services covered by the European Convention on transfrontier television, opened for signature in Strasbourg on 5 May 1989 (ETS No 132), as amended by the Protocol of 1 October 1998 (ETS No 171);
 - c to domestic regulations relating to matters which are covered by European Community legislation or international agreements in the fields of telecommunications services and financial services.

Article 2 — Definitions

For the purposes of this Convention

- a 'Information Society Services', means any service, normally provided for remuneration, at a distance, by electronic means and at the individual request of a recipient of services;

- b 'domestic regulations', means legal texts concerning the compliance with requirements of a general nature relating to the taking up and pursuit of service activities within the meaning of paragraph (a) of this article, in particular provisions concerning the service provider, the services and the recipient of services, excluding any rules which are not specifically aimed at the Information Society Services.

Article 3 — Receiving and transmitting authorities

Each Party shall designate an authority that is in charge of transmitting and receiving, where practicable by electronic means, draft domestic regulations aimed specifically at 'Information Society Services' as well as any other documents pertaining to the functioning of the present Convention.

Article 4 — Procedure

- 1 Each Party shall transmit, where practicable by electronic means, to the Secretary General of the Council of Europe the texts of draft domestic regulations which are aimed specifically at 'Information Society Services' and which are at a stage of preparation in which it is still possible for them to be substantially amended, as well as a short summary of these texts in English or French. The Parties shall communicate the draft again under the above conditions if they make changes to the draft that have the effect of significantly altering its scope, shortening the timetable originally envisaged for implementation, adding specifications or requirements, or making the latter more restrictive.
- 2 Upon receipt of the texts of the draft domestic regulations and summaries under paragraph 1 above or paragraph 6 below, the Secretary General of the Council of Europe shall transmit them, where practicable by electronic means, to the authority of each Party.
- 3 Upon receipt of the texts and summaries under paragraph 2 above, each Party may transmit, where practicable by electronic means, observations on the texts of the draft domestic regulations in English or French to the Secretary General of the Council of Europe and to the Party concerned.
- 4 A Party receiving the observations under paragraph 3 above shall endeavour to take them into account as far as possible when preparing new domestic regulations.
- 5 Paragraphs 1 to 4 above shall not apply:
 - a in cases where, for urgent reasons, occasioned by serious and unforeseeable circumstances relating to the protection of public health or safety, the protection of animals or the preservation of plants, and public policy, notably the protection of minors, a Party is obliged to prepare technical regulations in a very short space of time in order to enact and introduce them immediately without any consultations being possible;
 - b in cases where for urgent reasons occasioned by serious circumstances relating to the protection of the security and the integrity of the financial system, notably the protection of depositors, investors and insured persons, a Party is obliged to enact and to implement rules on financial services immediately;

In the cases mentioned in subparagraphs (a) and (b), the Party shall give reasons to the Secretary General of the Council of Europe for the urgency of the measures in question.

- c to domestic regulations enacted by or for regulated markets or by or for other markets or bodies carrying out clearing or settlement functions for those markets.
- 6 Each Party which finalises any domestic regulations aimed specifically at 'Information Society Services' shall transmit the definitive text to the Secretary General of the Council of Europe without delay and where practicable by electronic means.

- 7 Upon receipt of the texts of the adopted domestic regulations under paragraph 6 above, the Secretary General of the Council of Europe shall make them available, where practicable by electronic means, and shall keep this information in a single database within the Council of Europe.

Article 5 — Declarations

The authorities referred to in Article 3 shall be designated by means of a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, when the State concerned or the European Community becomes a Party to the present Convention, in accordance with the provisions of Articles 8 and 9. Any change shall likewise be declared to the Secretary General of the Council of Europe.

Article 6 — Relationship to other instruments and agreements

- 1 This Convention shall not affect any international instrument which is binding on the Parties and which contains provisions on matters governed by this Convention.
- 2 The European Community shall equally fulfil the obligation to notify the texts transmitted to it by its Member States in pursuance of the provisions of paragraph 1 of Article 4, and shall transmit to them the observations received by the other Parties, in pursuance of the provisions of paragraph 3 of Article 4.

Article 7 — Amendments to Article 1 of the Convention concerning excluded matters

- 1 Any amendment to Article 1, paragraph 3 of this Convention proposed by a Party shall be communicated to the Secretary General of the Council of Europe who shall forward the communication to the European Committee on Legal Cooperation (CDCJ).
- 2 The proposed amendment shall be examined by the Parties, which may adopt it by a two-thirds majority of the votes cast. The text adopted shall be forwarded to the Parties. The European Community shall have the same number of votes as the number of its Member States.
- 3 On the first day of the month following the expiration of a period of four months after its adoption by the Parties, unless the Parties have notified objections by one-third of the votes cast, any amendment shall enter into force for those Parties which have not notified objection.
- 4 A Party which has notified an objection in pursuance of the provisions of paragraph 3 of Article 7 may subsequently withdraw it in whole or in part. Such withdrawal shall be made by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe and shall become effective as from the date of its receipt.

Article 8 — Signature and entry into force

- 1 This Convention shall be open for signature by the Member States of the Council of Europe, the non-Member States which have participated in its elaboration and the European Community. Such States and the European Community may express their consent to be bound by:
 - a signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or
 - b signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval.
- 2 Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.
- 3 This Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date on which five signatories, of which at least one is not a Member State of the European Economic Area, have expressed their consent to be bound by the Convention in accordance with the provisions of paragraph 1.

- 4 In respect of any signatory which subsequently expresses its consent to be bound by it, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of the expression of their consent to be bound by the Convention in accordance with the provisions of paragraph 2.

Article 9 — Accession to the Convention

- 1 After the entry into force of the present Convention, the Committee of Ministers of the Council of Europe, after consulting the Parties to the Convention, may invite any non-Member State of the Council which has not participated in its elaboration to accede to this Convention, by a decision taken by the majority provided for in Article 20.d of the Statute of the Council of Europe and by the unanimous vote of the representatives of the Parties entitled to sit on the Committee.
- 2 In respect of any State acceding to it, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of deposit of the instrument of accession with the Secretary General of the Council of Europe.

Article 10 — Reservations

No reservation may be made in respect of any provision of this Convention.

Article 11 — Territorial application

- 1 Any State or the European Community may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, specify the territory or territories to which this Convention shall apply.
- 2 Any Party may, at any later date, by declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend the application of this Convention to any other territory or territories specified in the declaration and for whose international relations it is responsible or on whose behalf it is authorised to give undertakings. In respect of such territory the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt of such declaration by the Secretary General.
- 3 Any declaration made in pursuance of the preceding paragraph may, in respect of any territory mentioned in such declaration, be withdrawn by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe. Such withdrawal shall take effect on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt by the Secretary General of the Council of Europe of the notification.

Article 12 — Denunciation

- 1 Any Party may, at any time, denounce this Convention by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe.
- 2 Such denunciation shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt of the notification by the Secretary General.

Article 13 — Notification

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council and any other signatories and Parties to this Convention of:

- a any signature;
- b the deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession;
- c any declaration made in pursuance of the provisions of Article 5;
- d any notification received in pursuance of the provisions of Article 7;
- e any date of entry into force of this Convention, in accordance with Articles 8, 9 and 11;

- f any declaration received in pursuance of the provisions of paragraphs 2 and 3 of Article 11;
- g any notification received in pursuance of the provision of paragraph 1 of Article 12;
- h any other act, notification or communication relating to this Convention.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Convention.

Done at Moscow, this fourth day of October 2001, in English and in French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each Member State of the Council of Europe, to the non-Member States which have participated in the elaboration of this Convention, to the European Community, as well as to any State invited to accede to it.

Série des traités européens — n° 180

COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

CONVENTION SUR L'INFORMATION
ET LA COOPÉRATION JURIDIQUE
CONCERNANT
LES «SERVICES DE LA SOCIÉTÉ DE L'INFORMATION»

Moscou, 4.X.2001

Préambule

Les Parties à la présente Convention,

Considérant que le but du Conseil de l'Europe est de réaliser une union plus étroite entre ses membres afin de préserver et de mettre en œuvre les idéaux et les principes qui constituent leur patrimoine commun;

Prenant acte du développement constant de la technologie de l'information et de la communication et des nombreuses initiatives nationales ainsi que de leurs répercussions aux niveaux européen et international;

Reconnaissant la nature transfrontière des services à caractère interactif diffusés en ligne par les nouveaux moyens de communication électroniques et leur importance croissante pour faciliter le progrès économique, social et culturel des États membres du Conseil de l'Europe;

Rappelant le système établi par la législation de la Communauté européenne en matière d'échange des textes de projets de réglementation de droit interne concernant les «services de la société de l'information»;

Notant le besoin qu'ont tous les États membres du Conseil de l'Europe d'être régulièrement tenus informés des développements législatifs sur les «Services de la société de l'information» au plan paneuropéen et, le cas échéant, d'avoir la possibilité de discuter et d'échanger des informations et des idées sur ces développements;

S'accordant à reconnaître l'opportunité de fournir un cadre juridique permettant aux États membres du Conseil de l'Europe d'échanger, lorsque cela est réalisable par voie électronique, les textes de projets de réglementation de droit interne visant spécifiquement les «services de la société de l'information»;

Sont convenus de ce qui suit:

Article 1 — Objet et champ d'application

- 1 Aux termes de la présente Convention, les Parties doivent procéder à un échange, lorsque cela est réalisable, par voie électronique, des projets de réglementation de droit interne visant spécifiquement les «services de la société de l'information» et coopérer au fonctionnement du système d'information et de coopération juridique instauré par la Convention.
- 2 Cette Convention ne s'applique pas:
 - a à des réglementations de droit interne qui sont dispensées d'une notification préalable en conformité avec le droit de la Communauté européenne (ci-après dénommé «droit communautaire») ou
 - b lorsqu'une notification doit être faite en conformité avec d'autres accords internationaux.
- 3 La présente Convention ne s'applique pas:
 - a aux services de radiodiffusion sonore;
 - b aux services de radiodiffusion télévisuelle couverts par la Convention européenne sur la télévision transfrontière, ouverte à la signature à Strasbourg le 5 mai 1989 (STE n° 132), telle qu'amendée par le Protocole du 1^{er} octobre 1998 (STE n° 171);
 - c aux réglementations de droit interne concernant des questions qui font l'objet d'une réglementation communautaire ou d'accords internationaux en matière de services de télécommunication et de services financiers.

Article 2 — Définitions

Aux fins de la présente Convention:

- a «service de la société de l'information» signifie tout service, fourni normalement contre rémunération, à distance, par voie électronique et à la demande individuelle d'un destinataire de services.

- b «réglementations de droit interne» signifie des textes juridiques concernant le respect d'exigences de nature générale relatives à l'accès aux activités des services de la société de l'information et à leur exercice conformément au paragraphe a du présent article, notamment les dispositions relatives au prestataire de services, aux services et au destinataire de services, à l'exclusion des réglementations qui ne visent pas spécifiquement les services de la société de l'information.

Article 3 — Autorités de réception et de transmission

Chaque Partie désigne une autorité chargée de transmettre et de recevoir, lorsque cela est réalisable, par voie électronique, les projets de réglementation de droit interne visant spécifiquement les «services de la société de l'information» ainsi que tout autre document relatif au fonctionnement de la présente Convention.

Article 4 — Procédure

- 1 Chaque Partie transmet, lorsque cela est réalisable, par voie électronique, au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe les textes de tout projet de réglementation de droit interne visant spécifiquement les «services de la société de l'information» à un stade de préparation où il est encore possible d'y apporter des amendements substantiels, ainsi qu'un bref résumé de ces textes en français ou en anglais. Les Parties procèdent à une nouvelle communication dans les conditions énoncées ci-dessus, s'ils apportent au projet de règle technique, d'une manière significative, des changements qui auront pour effet de modifier le champ d'application, d'en raccourcir le calendrier d'application initialement prévu, d'ajouter des spécifications ou des exigences, ou de rendre celles-ci plus strictes.
- 2 Dès réception des textes des projets de réglementation de droit interne et des résumés, conformément au paragraphe 1 ou au paragraphe 6 du présent article, le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe les transmet, lorsque cela est réalisable, par voie électronique, à l'autorité de chaque Partie.
- 3 Dès réception des textes et des résumés, conformément au paragraphe 2, chaque Partie peut transmettre, lorsque cela est réalisable par voie électronique, ses observations, en anglais ou en français, concernant les textes des projets de réglementation de droit interne au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe et à la Partie concernée.
- 4 La Partie qui reçoit des observations conformément au paragraphe 3 s'efforcera d'en tenir compte dans la mesure du possible par la suite dans l'élaboration de la nouvelle réglementation de droit interne.
- 5 Les paragraphes 1 à 4 ne s'appliquent pas:
 - a lorsqu'une Partie, pour des raisons urgentes tenant à une situation grave et imprévisible qui a trait à la protection de la santé des personnes et des animaux, à la préservation des végétaux ou à la sécurité et, pour les règles relatives aux services, aussi à l'ordre public, notamment à la protection des mineurs, doit élaborer à très bref délai des règles techniques pour les arrêter et les mettre en vigueur aussitôt, sans qu'une consultation soit possible;
 - b lorsqu'une Partie, pour des raisons urgentes tenant à une situation grave qui a trait à la protection de la sécurité et de l'intégrité du système financier, et notamment à la protection des déposants, des investisseurs et des assurés, doit arrêter et mettre en vigueur aussitôt des règles relatives aux services financiers;dans les cas mentionnés aux alinéas a. et b., la Partie indique au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe les motifs qui justifient l'urgence des mesures en question;
- c aux réglementations nationales édictées par ou pour les marchés réglementés ou par ou pour d'autres marchés ou organes effectuant des opérations de compensation ou de règlement pour ces marchés.
- 6 Chaque Partie qui achève tous textes des réglementations de droit interne visant spécifiquement les «services de la société de l'information», transmet la version définitive au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe sans délai et, lorsque cela est réalisable, par voie électronique.

- 7 Dès réception des textes définitivement adoptés des réglementations de droit interne visées au paragraphe 6, le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe les rend accessible lorsque cela est réalisable, par voie électronique, et procède au stockage de ces informations dans une base de données propre au Conseil de l'Europe.

Article 5 — Déclarations

Les autorités visées à l'article 3 sont désignées au moyen d'une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe au moment où l'Etat concerné ou la Communauté européenne devient partie à la présente Convention conformément aux dispositions des articles 8 et 9. Tout changement fera également l'objet d'une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

Article 6 — Relations avec d'autres instruments et accords

- 1 La présente Convention ne porte pas atteinte aux instruments internationaux liant les Parties et contenant des dispositions sur des questions réglées par la Convention.
- 2 La Communauté européenne notifie également les textes qui lui sont transmis par ses États membres, en conformité avec les dispositions du paragraphe 1 de l'article 4, et leur transmet les observations reçues par les autres Parties, en conformité avec les dispositions du paragraphe 3 de l'article 4.

Article 7 — Amendements à l'article 1 de la Convention concernant les exclusions

- 1 Tout amendement à l'article 1, paragraphe 3 de la présente Convention proposé par une Partie est communiqué au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe qui transmet la communication au Comité européen de coopération juridique (CDCJ).
- 2 L'amendement proposé est examiné par les Parties, qui, peuvent l'adopter par une majorité des deux tiers des voix exprimées. Le texte adopté est transmis aux Parties. La Communauté européenne dispose d'un nombre de voix correspondant à celui de ses États membres.
- 3 Le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de quatre mois après son adoption par les Parties, sauf si les Parties ont notifié des objections par plus d'un tiers des voix exprimées, l'amendement entre en vigueur à l'égard des Parties qui n'ont pas notifié d'objection.
- 4 Une Partie qui a notifié une objection en conformité avec les dispositions du paragraphe 3 de l'article 7 peut la retirer ultérieurement en tout ou en partie. Ce retrait est effectué en adressant une notification au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe et prendra effet à la date de réception de la notification par le Secrétaire Général.

Article 8 — Signature et entrée en vigueur

- 1 La présente Convention est ouverte à la signature des États membres du Conseil de l'Europe, des États non membres qui ont participé à son élaboration, ainsi que de la Communauté européenne. Ces États et la Communauté européenne peuvent exprimer leur consentement à être liés par:
 - a signature sans réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation; ou
 - b signature sous réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation, suivie de ratification, d'acceptation ou d'approbation.
- 2 Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation seront déposés près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.
- 3 La présente Convention entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date à laquelle cinq signataires, dont au moins un État non membre de l'Espace économique européen, auront exprimé leur consentement à être liés par la Convention, conformément aux dispositions du paragraphe 1.

- 4 Pour tout signataire qui exprimera ultérieurement son consentement à être lié par la Convention, celle-ci entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de l'expression de son consentement à être lié par la Convention, conformément aux dispositions du paragraphe 2.

Article 9 — Adhésion à la Convention

- 1 Après l'entrée en vigueur de la présente Convention, le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe pourra, après avoir consulté les Parties à la Convention, inviter tout État non membre du Conseil, n'ayant pas participé à son élaboration, à adhérer à la présente Convention par une décision prise à la majorité prévue à l'article 20.d du Statut du Conseil de l'Europe et à l'unanimité des représentants des Parties ayant le droit de siéger au Comité.
- 2 Pour tout État adhérent, la Convention entrera en vigueur le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de trois mois après la date de dépôt de l'instrument d'adhésion près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

Article 10 — Réserves

Aucune réserve n'est admise aux dispositions de la présente Convention.

Article 11 — Application territoriale

- 1 Tout État ou la Communauté européenne pourra, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, désigner le ou les territoires auxquels s'appliquera la présente Convention.
- 2 Toute Partie pourra, à tout autre moment par la suite, par une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, étendre l'application de la présente Convention à tout autre territoire ou territoires désignés dans la déclaration et pour lesquels cette Partie est responsable ou pour lesquels elle est autorisée à prendre des engagements. La Convention entrera en vigueur à l'égard de ce territoire le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de ladite déclaration par le Secrétaire Général.
- 3 Toute déclaration faite conformément au précédent paragraphe pourra être retirée, en ce qui concerne tout territoire désigné dans cette déclaration, par notification adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe. Le retrait prendra effet le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de ladite notification par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

Article 12 — Dénonciation

- 1 Toute Partie peut, à tout moment, dénoncer la présente Convention en adressant une notification au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.
- 2 La dénonciation prendra effet le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de la notification par le Secrétaire Général.

Article 13 — Notification

Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe notifiera aux États membres du Conseil et à tous les autres signataires et Parties à la présente Convention:

- a toute signature;
- b le dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion;
- c toute déclaration reçue en application des dispositions de l'article 5;
- d toute notification reçue en application des dispositions de l'article 7;
- e toute date d'entrée en vigueur de la présente Convention conformément à ses articles 8, 9 et 11;

- f toute déclaration reçue en application des dispositions des paragraphes 2 et 3 de l'article 11;
- g toute notification reçue en application des dispositions du paragraphe 1 de l'article 12;
- h tout autre acte, notification ou communication ayant trait à la présente Convention.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention.

Fait à Moscou, le 4 octobre 2001, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe en communiquera copie certifiée conforme à chacun des États membres du Conseil de l'Europe, aux États non membres qui ont participé à l'élaboration de la Convention, à la Communauté européenne, ainsi qu'à tout État invité à y adhérer.

RÅDETS AFGØRELSE
af 1. december 2003
om udskiftning af medlemmer af Udvalget for Den Europæiske Socialfond

(2003/841/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 147,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/1999 af 21. juni 1999 om vedtagelse af generelle bestemmelser for strukturfondene ⁽¹⁾, særlig artikel 49,

under henvisning til Rådets afgørelse af 8. oktober 2001 om udnævnelse af medlemmerne af udvalget i henhold til EF-traktatens artikel 147 ⁽²⁾,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved afgørelse af 8. oktober 2001 udnævnte Rådet på forslag af Kommissionen de ordinære medlemmer af og suppleanterne til Udvalget for Den Europæiske Socialfond for en periode, som udløber den 22. oktober 2004.
- (2) I mellemtiden er nogle poster blevet ledige, da de pågældende er udtrådt af udvalget.
- (3) Der bør udnævnes medlemmer af Udvalget for Den Europæiske Socialfond til besættelse af de ledige poster —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

De personer, som er anført i bilaget, udnævnes til medlemmer af Udvalget for Den Europæiske Socialfond for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 22. oktober 2004.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. december 2003.

På Rådets vegne
R. MARONI
Formand

⁽¹⁾ EFT L 161 af 26.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT C 292 af 18.10.2001, s. 1.

BILAG

Medlemsstat	Repræsentant	Medlem	Navn	I stedet for
Finland	Arbejdstagerne	Ordinært	Mervi HUUSKONEN	Leila KURKI
Irland	Regeringen	Ordinært	William PARNELL	Clare DUNNE
Sverige	Regeringen	Ordinært	Mari MILD	Katarina SJÖLANDER
Sverige	Regeringen	Suppleant	Stefan RENLUND	Anna CARLSSON
Sverige	Arbejdsgiverne	Ordinært	Gunilla SAHLIN	Sverker RUDEBERG
Østrig	Regeringen	Ordinært	Ulrike REBHANDL	Christina BURGER
Tyskland	Regeringen	Ordinært	Inken KLASSEN	Wolf-Dieter FÜCHSEL
Danmark	Regeringen	Ordinært	Lea KALIZAN	Hans Christian LAURBERG
Danmark	Arbejdsgiverne	Ordinært	Henning GADE	Nikolaj BØGH

RÅDETS AFGØRELSE
af 1. december 2003
om beskikkelse af et medlem af Regionsudvalget

(2003/842/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 263,

under henvisning til indstillingen fra Irlands regering, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet traf den 22. januar 2002 afgørelse 2002/60/EF ⁽¹⁾ om beskikkelse af medlemmerne af og suppleanterne til Regionsudvalget.
- (2) Der er blevet en plads ledig som medlem af Regionsudvalget, efter at Maurice CUMMINS er trådt tilbage, hvilket Rådet blev underrettet om den 19. november 2003 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Michael FITZGERALD, Councillor, beskikkes som medlem af Regionsudvalget som efterfølger for Maurice CUMMINS for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 25. januar 2006.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. december 2003.

På Rådets vegne

R. MARONI

Formand

⁽¹⁾ EFT L 24 af 26.1.2002, s. 38.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 5. december 2003

om ændring af beslutning 92/452/EØF, for så vidt angår embryonindsamlingsteam i USA

(meddelt under nummer K(2003) 4524)

(EØS-relevant tekst)

(2003/843/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 89/556/EØF af 25. september 1989 om fastsættelse af veterinærpolitimæssige betingelser i forbindelse med handel inden for Fællesskabet med embryoner af tamkvæg samt med indførsel heraf fra tredjelande ⁽¹⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionens beslutning 92/452/EØF af 30. juli 1992 om opstilling af lister over embryonindsamlings-team og embryonproduktionsteam, der i tredjelande er godkendt til udførsel af koembryoner til Fællesskabet ⁽²⁾, fastsættes det, at medlemsstaterne kun kan indføre embryoner fra tredjelande, hvis de er blevet indsamlet, behandlet og opbevaret af embryonindsamlingsteam, som er anført på listen i nævnte beslutning.
- (2) USA har anmodet om, at listen ændres, for så vidt angår registreringerne for dette land.
- (3) USA har givet garantier for, at de relevante bestemmelser i direktiv 89/556/EØF er overholdt, og de pågældende team er officielt godkendt af USA's veterinærmyndigheder med henblik på udførsel til Fællesskabet.
- (4) Beslutning 92/452/EØF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

- (5) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerkæden og Dyresundhed.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilaget til beslutning 92/452/EØF ændres som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning anvendes fra den 9. december 2003.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. december 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 302 af 19.10.1989, s. 1. Direktivet er senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003

⁽²⁾ EFT L 250 af 29.8.1992, s. 40. Beslutningen er senest ændret ved beslutning 2003/688/EF

BILAG

I bilaget til beslutning 92/452/EØF ændres teksten vedrørende USA som følger:

a) Følgende række for embryonindsamlingsteam nr. 96TX087-E928 udgår:

»US		96TX087 E928		Cross Country Genetics Rt 2, Box 600 Normangee, TX	Dr Joe Oden«
-----	--	-----------------	--	--	--------------

b) Rækken for embryonindsamlingsteam nr. 93MD062-E1139 erstattes af følgende:

»US		93MD 062 E1139		Mid-Maryland Dairy Associates 11349 Robinwood Drive Hagerstown, MD	Dr John Heizer Dr Matthew E. Iager«
-----	--	-------------------	--	--	--

Rækken for embryonindsamlingsteam nr. 93NC061-E821 erstattes af følgende:

»US		93NC061 E880		Jafral Holsteins Rt1, Box 518 Hamptonville, NC	Dr Michael E. Whicker«
-----	--	-----------------	--	--	------------------------

Rækken for embryonindsamlingsteam nr. 99TX104-E874 erstattes af følgende:

»US		99TX104 E874		Ultimate Genetics Rt3, Box 733 Franklin, TX 77856	Dr Tom Borum Dr Joe Oden«
-----	--	-----------------	--	---	------------------------------

Rækken for embryonindsamlingsteam nr. 91TX050-E548 erstattes af følgende:

»US		91TX050 E548		Buzzard Hollow Ranch 500 Coates Rd. Granbury, TX 76048	Dr Brad K. Stroud Dr Mark Steele«
-----	--	-----------------	--	--	--------------------------------------

Rækken for embryonindsamlingsteam nr. 96TX088-E928 erstattes af følgende:

»US		96TX088 E928		Advanced Genetic Services 4140 OSR Normangee, TX 77871	Dr J.W. Shull«
-----	--	-----------------	--	--	----------------

c) Følgende række indsættes:

»US		02CA005 E1090		Rocking S Ranch 2400 Los Ceretos Rd. La Grange, CA 95329	Dr Greg Garcia«
-----	--	------------------	--	--	-----------------

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 5. december 2003

om ændring af beslutning 2002/613/EF, hvad angår godkendte ornestationer i Canada

(meddelt under nummer K(2003) 4525)

(EØS-relevant tekst)

(2003/844/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/429/EØF af 26. juni 1990 om fastsættelse af de dyresundhedsmæssige krav i forbindelse med handelen inden for Fællesskabet med ornesæd og indførsel heraf ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 ⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 1, og,

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionens beslutning 2002/613/EF af 19. juli 2002 om betingelserne for indførsel af ornesæd ⁽³⁾, ændret ved beslutning 2003/15/EF ⁽⁴⁾, er der opstillet en liste over tredjelande, herunder Canada, fra hvilke medlemsstaterne tillader indførsel af ornesæd.
- (2) Canada har indsendt oplysninger om en ornestation, der af landets veterinærmyndigheder er officielt godkendt til eksport af ornesæd til EF. Canada har anmodet om, at denne station tilføjes på listen over ornestationer, som er godkendt i henhold til beslutning 2002/613/EF.
- (3) Canada har givet garantier for opfyldelsen af kravene i direktiv 90/429/EØF.
- (4) Beslutning 2002/613/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (5) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer, Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I bilag V til beslutning 2002/613/EF tilføjes følgende række til oplysningerne vedrørende Canada:

»CA	8-AI-05	Alberta Swine Genetics Corp. Box 3310 Leduc Alberta T9E 6M3«
-----	---------	---

Artikel 2

Denne beslutning anvendes fra den 9. december 2003.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. december 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 62.⁽²⁾ EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1.⁽³⁾ EFT L 196 af 25.7.2002, s. 45.⁽⁴⁾ EFT L 7 af 11.1.2003, s. 90.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 5. december 2003

om beskyttelsesforanstaltninger med hensyn til import af visse dyr samt sæd, æg og embryoner herfra fra Albanien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Serbien og Montenegro i forbindelse med bluetongue

(meddelt under nummer K(2003) 4526)

(EØS-relevant tekst)

(2003/845/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/496/EØF af 15. juli 1991 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for dyr, der føres ind i Fællesskabet fra tredjelande, og om ændring af direktiv 89/662/EØF, 90/425/EØF og 90/675/EØF ⁽¹⁾, særlig artikel 18, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens beslutning 2001/706/EF af 27. september 2001 om beskyttelsesforanstaltninger med hensyn til indførsel af visse dyr og produkter heraf fra Albanien, Bulgarien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Forbundsrepublikken Jugoslavien i forbindelse med bluetongue ⁽²⁾ blev import af levende dyr af arter, der er modtagelige for bluetongue (alle drøvtyggere), fra tredjelande, hvor der er anmeldt udbrud af bluetongue, forbudt.
- (2) På grundlag af de modtagne oplysninger kan Bulgarien nu betragtes som værende fri for bluetongue. I Albanien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Serbien og Montenegro (det tidligere Jugoslavien) er situationen uændret.
- (3) Af hensyn til klarheden i fællesskabslovgivningen bør beslutning 2001/706/EF derfor ophæves og erstattes med nærværende beslutning.
- (4) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Medlemsstaterne tillader ikke import af levende dyr af arter, der er modtagelige for bluetongue, og som hidrører fra eller er indført gennem Albanien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien eller Serbien og Montenegro.

2. Medlemsstaterne tillader ikke import af sæd, æg og embryoner fra dyr af arter, der er modtagelige for bluetongue, og som hidrører fra Albanien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien eller Serbien og Montenegro.

Artikel 2

1. Som undtagelse fra artikel 1, stk. 1, kan medlemsstaterne tillade import af levende dyr af arter, der er modtagelige for bluetongue, og som er indført gennem Albanien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien eller Serbien og Montenegro, hvis dette ikke indebærer en risiko for, at statussen med hensyn til bluetongue i den pågældende medlemsstat forringes.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de kriterier, der er lagt til grund for anvendelsen af dispensationen i henhold til stk. 1.

Artikel 3

Beslutning 2001/706/EF ophæves.

Henvisninger til den ophævede beslutning betragtes som henvisninger til nærværende beslutning.

Artikel 4

Denne beslutning anvendes fra den 9. december 2003.

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. december 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 268 af 24.9.1991, s. 56. Direktivet er senest ændret ved direktiv 96/43/EF (EFT L 162 af 1.7.1996, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 260 af 28.9.2001, s. 37.

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 5. december 2003

om overdragelse til gennemførelseskontorer af forvaltningen af støtten til førtiltrædelsesforanstaltninger inden for landbrug og udvikling af landdistrikter i Rumænien i førtiltrædelsesperioden

(2003/846/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1266/1999 af 21. juni 1999 om samordning af støtten til ansøgerlandene som led i førtiltrædelsesstrategien og om ændring af forordning (EØF) nr. 3906/89 ⁽¹⁾, særlig artikel 12, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1268/1999 af 21. juni 1999 om fællesskabsstøtte til førtiltrædelsesforanstaltninger inden for landbrug og udvikling af landdistrikter i ansøgerlandene i Central- og Østeuropa i førtiltrædelsesperioden ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 5 og 6, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Det særlige program for landbrug og udvikling af landdistrikter i Rumænien (i det følgende benævnt Sapard) blev godkendt ved Kommissionens afgørelse af 12. december 2000 ⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens afgørelse af 1. august 2003 i overensstemmelse med artikel 4, stk. 5 og 6, i forordning (EF) nr. 1268/1999.

(2) Den rumænske regering og Kommissionen, der handler på Det Europæiske Fællesskabs vegne, undertegnede den 2. februar 2001 den flerårige finansieringsaftale om de tekniske, juridiske og administrative regler for gennemførelsen af Sapard, senest ændret ved den årlige finansieringsaftale for 2002, der blev undertegnet den 1. april 2003 og trådte endeligt i kraft den 12. maj 2003.

(3) De rumænske myndigheder har udpeget Sapard-kontoret, en offentlig institution, der er en selvstændig juridisk person, og som er underlagt ministeriet for landbrug, skovbrug, vand og miljø, til at gennemføre nogle af de foranstaltninger, der er fastlagt i Sapard. Departementet for den nationale fond under ministeriet for offentlige finanser er blevet udpeget til at varetage de finansielle funktioner, der skal udføres i forbindelse med gennemførelsen af Sapard.

(4) På grundlag af individuelle analyser af den nationale og sektorspecifikke kapacitet til at varetage program- eller projektförvaltning, finanskontrolprocedurer og strukturer vedrørende offentlige finanser som fastsat i artikel 12, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1266/1999 vedtog Kommissionen afgørelse 2002/638/EF af 31. juli 2002 om overdragelse til gennemførelseskontorer af forvaltningen af førtiltrædelsesforanstaltninger inden for landbrug og udvikling af landdistrikter i Rumænien i førtiltrædelsesperioden ⁽⁴⁾ med hensyn til visse foranstaltninger i Sapard.

(5) Kommissionen har foretaget en yderligere analyse efter artikel 12, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1266/1999 med hensyn til foranstaltning 3.1 »investeringer i landbrugsbedrifter«, foranstaltning 3.4 »udvikling og diversificering af økonomiske aktiviteter, så der skabes flere eller alternative beskæftigelses- og indkomstmuligheder« og foranstaltning 4.1 »forbedring af erhvervsuddannelsen« som fastsat i Sapard. Kommissionen mener, at Rumænien også med hensyn til disse foranstaltninger opfylder artikel 4, 5 og 6 i og bilaget til Kommissionens forordning (EF) nr. 2222/2000 af 7. juni 2000 om finansielle gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1268/1999 om fællesskabsstøtte til førtiltrædelsesforanstaltninger inden for landbrug og udvikling af landdistrikter i ansøgerlandene i Central- og Østeuropa i førtiltrædelsesperioden ⁽⁵⁾, og minimumsbetingelserne i bilaget til forordning (EF) nr. 1266/1999.

(6) Derfor bør det krav om forhåndsgodkendelse, der er fastsat i artikel 12, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1266/1999, fraviges, og det bør med hensyn til foranstaltning 3.1, 3.4 og 4.1 overlades til Sapard-kontoret og den nationale fond under ministeriet for offentlige finanser i Rumænien at forvalte støtten decentralt.

(7) Da Kommissionens kontrol af foranstaltning 3.1, 3.4 og 4.1 er baseret på et system, der endnu ikke er fuldt operationelt med hensyn til alle relevante elementer, er det imidlertid hensigtsmæssigt foreløbigt at overlade forvaltningen af Sapard til Sapard-kontoret og den nationale fond under ministeriet for offentlige finanser i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2222/2000.

⁽¹⁾ EFT L 161 af 26.6.1999, s. 68.

⁽²⁾ EFT L 161 af 26.6.1999, s. 87. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 696/2003 (EUT L 99 af 17.4.2003, s. 24).

⁽³⁾ K(2000) 3742 endelig.

⁽⁴⁾ EFT L 206 af 3.8.2002, s. 31.

⁽⁵⁾ EFT L 253 af 7.10.2000, s. 5. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 188/2003 (EUT L 27 af 1.2.2003, s. 14).

- (8) Det kan først overvejes at overdrage forvaltningen af Sapard fuldstændigt til Sapard-kontoret, der er underlagt ministeriet for landbrug, skovbrug, vand og miljø, og til ministeriet for offentlige finanser, efter at der er foretaget yderligere kontrol for at sikre, at systemet fungerer tilfredsstillende, og efter at eventuelle henstillinger, som Kommissionen måtte fremsætte om overdragelse af forvaltningen af støtte til ovennævnte kontor og ministerium, er blevet efterkommet.
- (9) Den 22. juli 2003 foreslog de rumænske myndigheder regler for, hvornår udgifter er støtteberettigede, i henhold til artikel 4, stk. 1, i afsnit B i den flerårige finansieringsaftale. Denne liste blev delvis ændret ved brev af 22. september 2003. Kommissionen skal træffe afgørelse herom —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Kravet om, at Kommissionen på forhånd skal godkende Rumæniens udvælgelse af projekter og indgåelse af kontrakter som fastsat i artikel 12, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1266/1999 for foranstaltning 3.1, 3.4 og 4.1, fraviges hermed.

Artikel 2

Forvaltningen af Sapard overdrages foreløbigt til:

- 1) Sapard-kontoret under Rumæniens ministerium for landbrug, skovbrug, vand og miljø, Negustori Street 1 B, Sektor 2, Bukarest, for gennemførelse af foranstaltning 3.1 »investeringer i landbrugsbedrifter«, foranstaltning 3.4 »udvikling og diversificering af økonomiske aktiviteter, så der skabes flere eller alternative beskæftigelses- og indkomstmuligheder« og foranstaltning 4.1 »forbedring af erhvervsuddannelsen« som fastsat i det program for landbrug og udvikling af land-

distrikter, der blev godkendt ved Kommissionens afgørelse K(2000) 3742 endelig den 12. december 2000, senest ændret ved Kommissionens afgørelse af den 1. august 2003.

- 2) Den nationale fond under ministeriet for offentlige finanser, Apolodor Street 17, Sektor 5, RO 70663 Bukarest, som skal varetage de finansielle funktioner, der skal udføres i forbindelse med gennemførelsen af Sapard for foranstaltning 3.1, 3.4 og 4.1 for Rumænien.

Artikel 3

EF medfinansierer kun udgifter i henhold til denne afgørelse, hvis de er afholdt af modtagerne fra datoen for vedtagelsen af denne afgørelse, eller hvis senere, fra datoen for indgåelsen af det instrument, der udpeger dem til at være modtagere af det pågældende projekt, bortset fra gennemførligheds- og dermed forbundne undersøgelser, hvor denne dato sættes til at være den 12. december 2000, såfremt Sapard-kontoret i intet tilfælde har udbetalt støtten før datoen for vedtagelsen af denne afgørelse.

Artikel 4

Uden at foregribe eventuelle afgørelser om at yde støtte til individuelle modtagere i henhold til Sapard gælder de regler for, hvornår udgifter er støtteberettigede, som Rumænien har foreslået i brev nr. 1 015 af 22. juli 2003, registreret i Kommissionen under nr. 19 976, ændret ved brev nr. 11 012 af 22. september 2003 og registreret i Kommissionen under nr. 26 843.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS AFGØRELSE 2003/847/RIA

af 27. november 2003

om kontrolforanstaltninger og strafferetlige foranstaltninger med hensyn til de nye former for syntetisk narkotika 2C-I, 2C-T-2, 2C-T-7 og TMA-2

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union,

under henvisning til fælles aktion 97/396/RIA af 16. juni 1997 vedrørende udveksling af oplysninger, risikovurdering og kontrol med nye former for syntetisk narkotika ⁽¹⁾, særlig artikel 5, stk. 1,

under henvisning til initiativ fra Den Italienske Republik, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Under et møde indkaldt af Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug (EONN) inden for rammerne af dets videnskabelige udvalg blev der på grundlag af artikel 4, stk. 3, i fælles aktion 97/396/RIA udarbejdet rapporter med risikovurderinger af 2C-I (2,5-dimethoxy-4-iodophenethylamin), 2C-T-2 (2,5-dimethoxy-4-ethylthiophenethylamin), 2C-T-7 (2,5-dimethoxy-4-(n)-propylthiophenethylamin) og TMA-2 (2,4,5-trimethoxyamphetamin).
- (2) 2C-I, 2C-T-2, 2C-T-7 og TMA-2 er amfetaminderivater, der strukturelt minder om phenethylaminer, som er forbundet med en hallucinogen og stimulerende virkning. Der er ikke rapporteret om dødsfald eller tilfælde af forgiftning uden dødelig udgang i Fællesskabet i forbindelse med 2C-I, 2C-T-2, 2C-T-7 og TMA-2. 2C-I, 2C-T-2, 2C-T-7 og TMA-2 er imidlertid hallucinogene stoffer med samme potentielle risici som andre hallucinogene stoffer, f.eks. 2C-B, DOB, TMA og DOM, der allerede er klassificeret i liste I eller II i FN-konventionen af 1971 om psykotrope stoffer. Det kan derfor ikke udelukkes, at brug af stofferne indebærer risiko for akut eller kronisk forgiftning.
- (3) 2C-I, 2C-T-2, 2C-T-7 og TMA-2 er ikke i øjeblikket opført på nogen af listerne i De Forenede Nationers Konvention af 1971 om psykotrope stoffer.
- (4) På nuværende tidspunkt er 2C-I og 2C-T-2 underlagt kontrol i henhold til narkotikalovgivningen i fem medlemsstater. 2C-T-7 og TMA-2 er underlagt kontrol i fire medlemsstater.

(5) 2C-I, 2C-T-2, 2C-T-7 og TMA-2 har ingen terapeutisk værdi og anvendes ikke industrielt.

(6) 2C-I er blevet identificeret i fire medlemsstater, 2C-T-2 og 2C-T-7 er blevet identificeret i seks medlemsstater, og TMA-2 er blevet identificeret i fem medlemsstater. På nuværende tidspunkt har en medlemsstat rapporteret om ét tilfælde af international ulovlig handel med 2C-T-2, der berørte to medlemsstater; der er ikke rapporteret om international ulovlig handel med 2C-I, 2C-T-7 og TMA-2. Laboratorier, der fremstiller 2C-I, 2C-T-2, 2C-T-7 og TMA-2, er blevet beslaglagt i tre medlemsstater. I en af disse medlemsstater tyder beslaglæggelsen af en stor mængde af halvfabrikerede prækursorer for 2C-H og anden dokumentation på produktion af 2C-I. De største kemiske prækursorer i 2C-I, 2C-T-2, 2C-T-7 og TMA-2 findes i handelen.

(7) Medlemsstaterne bør underlægge 2C-I, 2C-T-2, 2C-T-7 og TMA-2 de kontrolforanstaltninger og strafferetlige foranstaltninger, for hvilke der er hjemmel i den lovgivning, som de har vedtaget til opfyldelse af deres forpligtelser i henhold til FN-konventionen af 1971 om psykotrope stoffer med hensyn til de stoffer, der er opført på liste I eller II i denne konvention —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til, i overensstemmelse med deres nationale lovgivning, at underlægge 2C-I (2,5-dimethoxy-4-iodophenethylamin), 2C-T-2 (2,5-dimethoxy-4-ethylthiophenethylamin), 2C-T-7 (2,5-dimethoxy-4-(n)-propylthiophenethylamin) og TMA-2 (2,4,5-trimethoxyamphetamin) de kontrolforanstaltninger og strafferetlige foranstaltninger, for hvilke der er hjemmel i den lovgivning, som de har vedtaget til opfyldelse af deres forpligtelser i henhold til FN-konventionen af 1971 om psykotrope stoffer med hensyn til de stoffer, der er opført på liste I og II i denne konvention.

⁽¹⁾ EFT L 167 af 25.6.1997, s. 1.

Artikel 2

Medlemsstaterne træffer, jf. artikel 5, stk. 1, tredje afsnit, i fælles aktion 97/396/RIA, de i artikel 1 omhandlede foranstaltninger senest tre måneder efter den dato, fra hvilken denne afgørelse får virkning.

Medlemsstaterne informerer inden seks måneder efter den dato, fra hvilken denne afgørelse får virkning, Rådets Generalsekretariat og Kommissionen om de foranstaltninger, de har truffet.

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den har virkning fra dagen efter offentliggørelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. november 2003.

På Rådets vegne

R. CASTELLI

Formand
